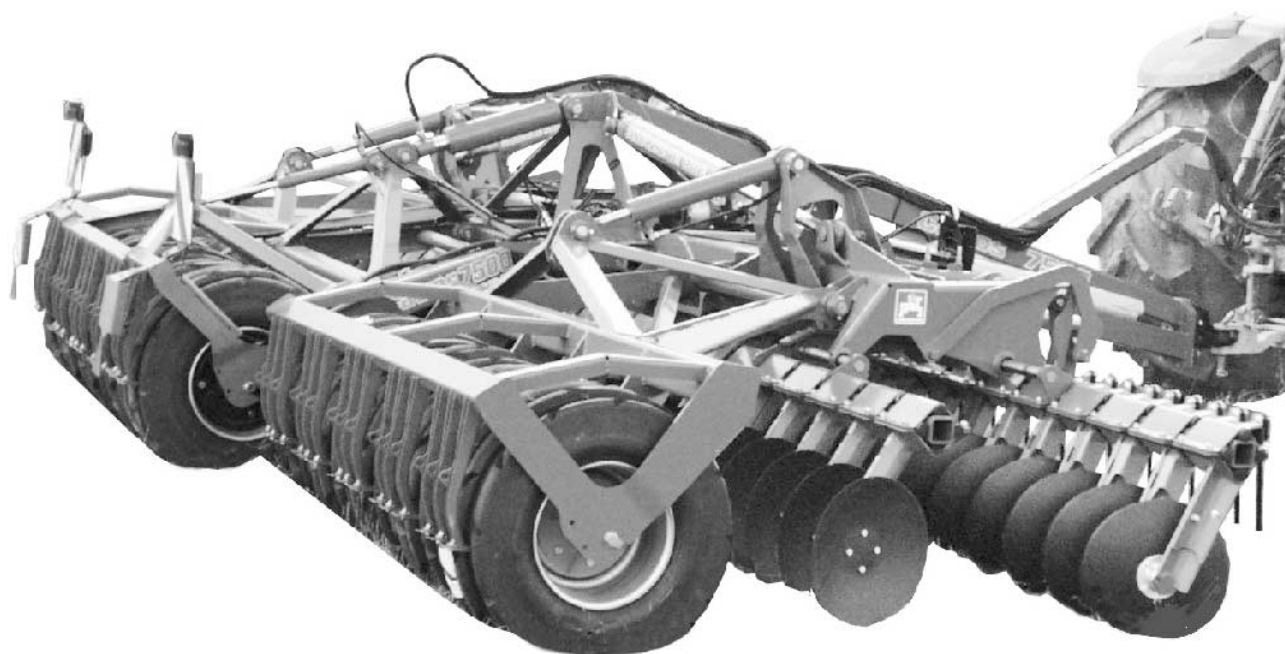


AMAZONE

Upute za uporabu
Kompaktna tanjurača

CATROS 5500

CATROS 7500



MG1576

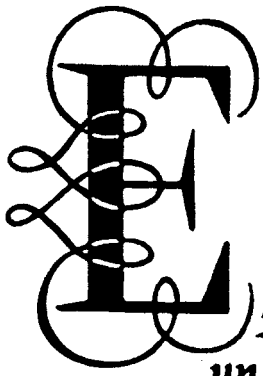
KGB 328.1 10.05

Printed in Germany



Prije stavljanja u pogon,
pročitajte upute za uporabu i
obratite pažnju na
sigurnosne napomene!





ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, daß eine Maschine so gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Mißerfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muß man in den Geist der Sache eindringen, bezw. sich über den Zweck & einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikacijski podaci

Proizvođač	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co KG Poduzeće AMAZONEN -grupe
Identifikacijski br.stroja.:	
Tip:	CATROS 5500 CATROS 7500
Dopušteni tlak sustava [bar]:	Maks. 200 bar
Godina proizvodnje:	

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: +49(0)5405 501-0
Fax.: +49(0)5405 501-147
E-Mail: amazone@amazone.de
BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG
Postfach 34 11 52
D-04233 Leipzig
Tel.: +49(0)341 427 4600
Fax.: +49(0)341 427 4619
E-pošta: bbg@bbg-leipzig.de
[http:// www.bbg-leipzig.de](http://www.bbg-leipzig.de)

Servisna služba

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: +49(0)5405 501-300
Fax.: +49(0)5405 501-256

Narudžba rezervnih dijelova

Online-katalog rezervnih dijelova: www.amazone.de



Formalnosti uz upute za uporabu

Broj dokumenta: MG 1576

© Copyright

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG, 2004

Sva prava pridržana.

Pretisak, čak i djelomičan, dopušten samo uz odobrenje tvrtke
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Predgovor

Štovani kupče,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz opsežne palete proizvoda tvrtke AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo Vam na poklonjenom povjerenju.

Molimo da prilikom preuzimanja stroja utvrdite da li su nastale štete u transportu ili nedostaju dijelovi! Provjerite da li je stroj isporučen u potpunosti sa svom naručenom dodatnom opremom sukladno otpremnici. Šteta će biti nadoknađena samo ako odmah prijavite reklamaciju!

Prije prvog stavljanja u pogon pročitajte i obratite pažnju na ove upute za uporabu, naročito na sigurnosne napomene. Nakon pažljivog čitanja možete u potpunosti iskoristiti prednosti Vašeg novo nabavljenog stroja.

Molimo osigurajte da svi rukovaoci strojem pročitaju ove upute za uporabu, prije nego što će raditi sa strojem.

Ako eventualno imate pitanja ili problema, molimo još jednom pročitajte ove upute za uporabu ili nas jednostavno nazovite.

Redovno održavanje i pravovremena zamjena pohabanih odn. oštećenih dijelova produžuje vijek trajanja Vašeg stroja.

Ocjena od strane korisnika

Štovana čitateljice, štovani čitatelju,

Naše upute za uporabu se redovito aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje, pomažete da upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku. Molimo da nam svoje prijedloge pošaljete faxom.

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D- 49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-147
E-mail: amazone@amazone.de



Sadržaj

1.	Napomene za korisnika	8
1.1	Svrha dokumenta	8
1.2	Prostorni odnosi u uputama za uporabu	8
1.3	Korišteni načini prikaza	8
1.3.1	Nabrajanja	8
1.3.2	Upućivanje na brojeve pozicija na slikama	8
2.	Općenite sigurnosne napomene	9
2.1	Obveze i odgovornost	9
2.2	Prikaz sigurnosnih napomena	10
2.3	Pravilna uporaba	11
2.4	Organizacijske mjere	11
2.5	Sigurnosni i zaštitni uređaji	12
2.5.1	Neispravni sigurnosni uređaji	12
2.6	Neformalne sigurnosne mjere	12
2.7	Izobrazba rukovaoca	12
2.8	Sigurnosne mjere tijekom redovnog rada	13
2.9	Opasnosti od preostale energije	13
2.10	Posebna opasna mjesta	13
2.11	Održavanje i servisiranje, uklanjanje smetnji	13
2.12	Konstruktivske izmjene	14
2.12.1	Preinake ili izmjene	14
2.13	Rezervni i potrošni dijelovi te pomoćni materijali	14
2.14	Čišćenje i zbrinjavanje	14
2.15	Radno mjesto rukovaoca	14
2.16	Sigurnosni simboli i ostali znakovi na stroju	15
2.17	Opasnosti kod nepoštivanja sigurnosnih napomena	20
2.18	Rad sa sviješću o sigurnosti	20
2.19	Sigurnosne napomene za rukovaoca	21
2.19.1	Opći propisi o sigurnosti i zaštiti od nezgode	21
2.19.2	Upravljački uređaji	22
2.19.3	Priključeni radni uređaji	23
2.19.4	Hidraulični sustav	24
2.19.5	Električni sustav	25
2.19.6	Održavanje, servisiranje i čišćenje	25
2.19.7	Kočnice i gume	26
3.	Opis stroja	27
3.1	Pregled montažnih skupina	27
3.2	Opskrbni vodovi između traktora i stroja	30
3.3	Tipna pločica i CE-oznaka	30
3.4	Usklađenost	30
3.5	Tehnički podaci	31
3.6	Funkcija	32
3.7	Opasna područja	34
3.8	Plan hidraulike	34
4.	Dogradnja i razdvajanje	36
4.1	Dogradnja	36
4.1.1	Spajanje i odspajanje stroja	36
4.1.2	Hidraulični priključci	37
4.1.3	Pneumatski kočioni sustav	38
4.1.4	Uspostavljanje strujnog priključka	38
4.1.5	Potporna noga	39
4.2	Razdvajanje	40
4.2.1	Odspajanje	40

5.	Transport po javnim cestama i prometnicama	41
5.1	Prebacivanje iz radnog u transportni položaj	43
6.	Stavljanje u pogon	45
6.1	Prvo stavljanje u pogon	46
6.1.1	Izračunavanje stvarnih vrijednosti za ukupnu težinu traktora, osovinska opterećenja traktora i nosivost guma te potrebno minimalno balastiranje	46
6.1.1.1	Potrebni podaci za izračunavanje	46
6.1.1.2	Izračunavanje potrebnog minimalnog balastiranja sprijeda $G_{V \min}$ traktora za zajamčenu sposobnost upravljanja	47
6.1.1.3	Izračunavanje stvarnog opterećenja prednje osovine traktora $T_{V \text{ tat}}$	47
6.1.1.4	Izračunavanje stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja	47
6.1.1.5	Izračunavanje stvarnog opterećenja stražnje osovine traktora $T_{H \text{ tat}}$	47
6.1.1.6	Nosivost guma	47
6.1.1.7	Tabela	48
7.	Podešenja	49
7.1	Radna dubina	49
7.2	Pomak redova diskova	49
7.3	Strugač	50
7.4	Radna dubina rubnih diskova	51
7.5	Visina čeljusti za vuču	51
8.	Primjena	52
8.1	Prebacivanje iz transportnog u radni položaj	52
8.2	Primjena drljače sa zupcima	53
8.3	Vožnja po rubnom redu oranice	53
9.	Čišćenje, održavanje i popravak	54
9.1	Čišćenje	55
9.2	Propis za podmazivanje	56
9.3	Plan održavanja	57
9.4	Sinkronizacija cilindara valjka	58
9.5	Vodovi hidrauličnih crijeva	58
9.5.1	Intervali zamjene	59
9.5.2	Oznaka	59
9.5.3	Na što trebate obratiti pažnju prilikom ugradnje i demontaže	59
9.6	Radni kočioni sustav	60
9.7	Dvokružni pneumatski kočioni sustav kao dio radnog kočionog sustava	61
9.7.1	Spremnik komprimiranog zraka	61
9.7.2	Uputa za ispitivanje dvokružnog pneumatskog kočionog sustava	62
9.7.2.1	Ispitivanje hermetičnosti	62
9.7.2.2	Provjera tlaka u spremniku komprimiranog zraka	62
9.7.2.3	Čišćenje filtara vodova	63
9.7.3	Hidraulični dio radnog kočionog sustava	63
9.7.3.1	Kontrola razine kočione tekućine	63
9.7.3.2	Održavanje hidrauličnog dijela kočionog sustava	64
9.7.3.3	Odzračivanje kočionog sustava	64
9.7.3.4	Kočiona tekućina	65
9.8	Gume / kotači	66
9.8.1	Tlak u gumama	66
9.8.2	Montaža guma	67
9.9	Sustav električnih svjetala	67
9.10	Momenti pritezanja vijaka	68



1. Napomene za korisnika

Poglavlje Napomene za korisnika daje informacije o postupanju s uputama za uporabu.

1.1 Svrha dokumenta

Ovdje predstavljene upute za uporabu

- opisuju rukovanje i održavanje stroja
- navode važne napomene za sigurno i učinkovito rukovanje strojem
- čine sastavni dio stroja koji uvijek treba držati u stroju odn. u traktoru
- treba čuvati za buduću uporabu

1.2 Prostorni odnosi u uputama za uporabu

Sve podatke o smjerovima u ovim uputama za uporabu treba uvijek promatrati u smjeru vožnje.

1.3 Korišteni načini prikaza

Radni postupak i reakcije

Radni koraci koje rukovaoci moraju provesti su prikazani kao popis. Treba se pridržavati redoslijeda koraka.

Primjer:

- Radni postupak, korak 1
- Radni postupak, korak 2.

1.3.1 Nabranja

Nabranja bez nužnog redoslijeda su prikazana kao popis s točkama nabranja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2.

1.3.2 Upućivanje na brojeve pozicija na slikama

Prva brojka u zagradama upućuje na sliku, druga brojka na broj pozicije na slici.

Primjer: (sl. 3/6):

- Slika 3
- Pozicija 6.

2. Općenite sigurnosne napomene

Ovo poglavlje sadrži važne napomene za siguran rad stroja.

2.1 Obveze i odgovornost

Poštivanje napomena u uputama za uporabu

Poznavanje temeljnih sigurnosnih napomena i sigurnosnih propisa je osnovni preduvjet za sigurno ophođenje i nesmetan rad stroja.

Odgovornost poslovođe

Poslovođa se obvezuje da će rad sa/na stroju dopustiti samo osobama koje

- su upoznate s temeljnim propisima o radnoj sigurnosti i zaštiti od nezgode
- su upućene u rad sa/na stroju
- su pročitale i razumjele ove upute za uporabu.

Treba se pridržavati zahtjeva EU-smjernice za uporabu radnih sredstava 89/655/EEG te državnih, opće važećih propisa o zaštiti na radu i zaštiti od nezgode. U Njemačkoj su to naročito propisi za zaštitu od nezgode VSG 1.1, VSG 3.1 nadležnog nositelja osiguranja od posljedica nesretnog slučaja.

Obveza rukovaoca

Sve osobe čiji zadatak je rad sa/na stroju se obvezuju da će prije početka rada:

- obratiti pažnju na temeljne propise o radnoj sigurnosti i zaštiti od nezgode.
- pročitati i poštivati poglavlje o sigurnosti i upozoravajuće napomene u ovim uputama za uporabu.

Za otvorena pitanja, molimo obratite se proizvođaču.

Opasnosti pri rukovanju strojem

Stroj je konstruiran sukladno razini tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Usprkos tome može pri uporabi stroja doći do opasnih situacija i negativnih utjecaja

- za zdravlje i život rukovaoca ili trećih osoba
- za sam stroj
- na druga materijalna dobra.

Koristite stroj samo

- za propisanu uporabu
- u sigurnosno-tehničko besprijekornom stanju

Odmah uklonite sve smetnje koje mogu negativno utjecati na sigurnost.



Jamstvo i odgovornost

U načelu vrijede naši "Opći uvjeti prodaje i isporuke". Oni poslovođi stoje na raspolaganju najkasnije od zaključivanja ugovora. Prava iz jamstva i zahtjevi za naknadu kod osobnih i materijalnih šteta su isključeni ako se mogu svesti na sljedeće uzroke:

- nepropisna uporaba stroja
- nestručna montaža, stavljanje u pogon, rukovanje ili održavanje stroja
- rad stroja s neispravnim sigurnosnim uređajima ili nepravilno postavljenim ili neispravnim sigurnosnim i zaštitnim napravama
- nepoštivanje napomena u uputama za uporabu u svezi sa stavljanjem u pogon, radom i održavanjem
- samoinicijativne konstrukcijske izmjene na stroju
- nedostatna kontrola dijelova stroja koji su podložni habanju
- nestručno provedeni popravci

slučajevi katastrofe uzrokovani djelovanjem stranih tijela ili više sile.

2.2 Prikaz sigurnosnih napomena

Sigurnosne napomene su označene simbolom i signalnom riječju. Signalna riječ opisuje težinu prijetće opasnosti. Pojedini simboli imaju sljedeće značenje:



Simbol opasnosti

Sigurnosne napomene iz ovih uputa za uporabu čije nepoštivanje može izazvati ugrožavanje ljudi su označene općim simbolom za opasnost (sigurnosna oznaka prema DIN 4844-W9).



Simbol pozornosti

Sigurnosne napomene čije nepoštivanje može predstavljati rizik za stroj i njegovu funkciju su označeni simbolom pozornosti.



Simbol napomene

Ovaj simbol označava posebnosti specifične za stroj kojih se treba pridržavati za pravilan rad.

2.3 Pravilna uporaba

Stroj

- je konstruiran za uobičajenu obradu tla na poljoprivrednim oranicama.
- se preko ušice za vuču spaja na klatno za vuču traktora i njime upravlja rukovaoc.

Može se voziti po nagibu u

- slojnici
 - smjer vožnje na lijevo 15 %
 - smjer vožnje na desno 15 %
- padini
 - uzbrdo 15 %
 - nizbrdo 15 %

U pravilnu uporabu također spada

- poštivanje svih napomena iz ovih uputa za uporabu
- poštivanje svih radova redovnog servisa i održavanja
- isključiva uporaba originalnih **AMAZONE**-rezervnih dijelova.

Sva druga uporaba osim gore navede je zabranjena i smatra se nepravilnom.

Za štete nastale nepravilnom uporabom

- isključivu odgovornost snosi poslovođa
- **AMAZONEN-WERKE** ne snose nikakvu odgovornost.

2.4 Organizacijske mjere

Poslovođa mora pripremiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu kao npr.:

- zaštitne naočale
 - zaštitne cipele
 - zaštitno odijelo
 - sredstva za zaštitu kože itd.
-

2.5 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Prije svakog stavljanja stroja u pogon, svi sigurnosni i zaštitni uređaji se moraju stručno montirati i biti u funkciji. Redovito provjeravajte sve sigurnosne i zaštitne uređaje.

2.5.1 Neispravni sigurnosni uređaji



Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do opasnih situacija!

2.6 Neformalne sigurnosne mjere

Osim svih sigurnosnih napomena iz ovih uputa za uporabu, poštujujte sva opće važeća te lokalna pravila za zaštitu od nezgode i zaštitu okoliša.

Naročito obratite pažnju na propise StVZO, StVO te na propise za zaštitu od nezgode nositelja osiguranja od posljedica nesretnog slučaja.

Sve napomene o sigurnosti i rizicima na stroju održavajte u čitkom stanju. Po potrebi obnovite napomene o sigurnosti i rizicima.

2.7 Izobrazba rukovaoca

Sa/na stroju smiju raditi samo školovane i upućene osobe. Treba jasno utvrditi nadležnost osoba za rukovanje i održavanje stroja.

Osoba na izobrazbi smije raditi sa/na stroju samo pod nadzorom iskusne osobe.

Aktivnost	Posebno školovana osoba	Podučeni rukovaoc	Osobe sa stručnim obrazovanjem (mekanika/elektrotehnika*)
Transport	X	X	X
Stavljanje u pogon	--	X	--
Postavljanje, opremanje	--	--	X
Rad	--	X	--
Održavanje	--	--	X
Traženje i uklanjanje smetnji	X	--	X
Zbrinjavanje	X	--	--

Legenda: X (dopušteno) -- (nije dopušteno)

*) Sve radove održavanja i popravaka mora provesti specijalizirana servisna radionica ako su oni označeni s dodatkom "Specijalizirana servisna radionica". Osoblje takve specijalizirane servisne radionice ima potrebna znanja i pomoćna sredstva (alate, podizne i potporne naprave) za stručno i sigurno izvođenje takvih radova održavanja i popravaka.

2.8 Sigurnosne mjere tijekom redovnog rada

Koristite stroj samo ako su svi sigurnosni i zaštitni uređaji u punoj funkciji.

Provjeravajte barem jednom dnevno da li su na stroju vidljive vanjske prepoznatljive štete i da li sigurnosni i zaštitni uređaji funkcioniraju.

2.9 Opasnosti od preostale energije

Obratite pažnju na pojavu mehaničkih, hidrauličnih, pneumatskih i električnih/elektroničkih preostalih energija na stroju.

Ovdje donesite odgovarajuće mjere pri upućivanju rukovaoca. Detaljne napomene su još jednom navedene u dotičnim poglavljima ovih uputa za uporabu.

2.10 Posebna opasna mjesta

Posebna opasna mjesta postoje

- u području spajanja traktora i stroja
- ispod podignutog stroja
- u području pregiba pomičnih modula.

2.11 Održavanje i servisiranje, uklanjanje smetnji

Provedite sve propisane radove podešavanja, održavanja i redovnog servisa u propisanom roku.

Sve pogonske medije kao što su komprimirani zrak i hidraulika osigurajte od slučajnog aktiviranja.

Prilikom zamjene, pažljivo pričvrstite i osigurajte veće montažne skupine na dizalice.

Prekontrolirajte da li otpušteni vijčani spojevi čvrsto sjede. Nakon završetka radova održavanja, provjerite funkciju sigurnosnih uređaja.



2.12 Konstrukcijske izmjene

Vozila sa prometnom dozvolom i uređaji i oprema spojeni s vozilom s važećom prometnom dozvolom ili odobrenjem za cestovni promet moraju se, prema propisima o cestovnom prometu, nalaziti u stanju utvrđenom pri izdavanju dozvole ili odobrenja (BGV D 29 § 4).

2.12.1 Preinake ili izmjene

Bez odobrenja tvrtke **AMAZONEN-WERKE** nemojte provoditi izmjene te dogradnje ili preinake na stroju. To se odnosi i na zavarivanje na nosivim dijelovima.

Za sve mjere dogradnje ili preinake potrebno je dobiti pismeno odobrenje tvrtke **AMAZONEN-WERKE**. Koristite samo dijelove za preinake i dodatno opremanje koje je odobrila tvrtka **AMAZONEN-WERKE** tako da npr. prometna dozvola zadrži svoju valjanost sukladno državnim i međunarodnim propisima.



U načelu je zabranjeno

- bušenja okvira odn. šasiji
 - provrtanje postojećih rupa na okvira odn. šasiji
- zavarivanje na nosivim dijelovima.

2.13 Rezervni i potrošni dijelovi te pomoćni materijali

Odmah zamijenite dijelove stroja koji nisu u besprijekornom stanju.

Koristite samo originalne **AMAZONE** rezervne i potrošne dijelove ili dijelove koje je odobrila tvrtka **AMAZONEN-WERKE** kako bi prometna dozvola zadržala svoju valjanost sukladno državnim i međunarodnim propisima. Kod primjene rezervnih i potrošnih dijelova od trećih proizvođača nema jamstva da njihova konstrukcija i izrada odgovaraju opterećenju i sigurnosti.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štete nastale uporabom neodobrenih rezervnih i potrošnih dijelova ili pomoćnih sredstava.

2.14 Čišćenje i zbrinjavanje

Stručno baratajte i zbrinite korištene sirovine i materijale, naročito

- kod radova na sustavima i uređajima za podmazivanje
- kod čišćenja otapalima.

2.15 Radno mjesto rukovaoca

Strojem smije upravljati isključivo jedna osoba s vozačevog sjedala traktora.

2.16 Sigurnosni simboli i ostali znakovi na stroju

Sigurnosni simboli

Sljedeći sigurnosni simboli na stroju upozoravaju na preostale opasnosti koje se ne mogu konstrukcijski ukloniti. Objašnjenja i odgovarajuće sigurnosne napomene uz sigurnosne simbole navodi kolona Br. slike i objašnjenje.



Sve sigurnosne simbole stroja uvijek održavajte čistima i čitkima! Obnovite nečitke sigurnosne simbole. Naručite sigurnosne simbole kod trgovca. Br. slike naveden na sigurnosnom simbolu je ujedno i broj narudžbe.



Strogo se pridržavajte svih sigurnosnih simbola i pločica s napomenama!

Sve sigurnosne upute također proslijedite i drugim korisnicima!

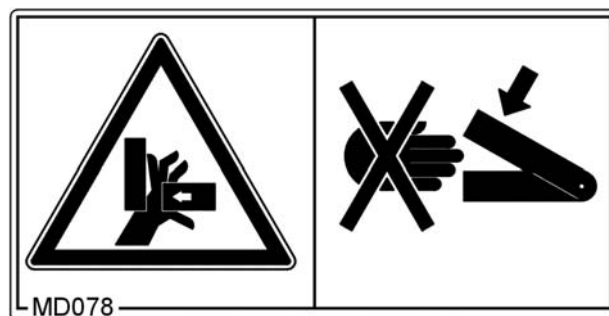
Iduća slika prikazuje pričvrсна mjesta sigurnosnih simbola i pločica s napomenama. Odgovarajuća objašnjenja ćete naći na sljedećim stranicama.

Br. slike i objašnjenje sigurnosnog simbola

MD 078

Nikada nemojte rukom ulaziti u područja u kojima prijeti prignječenje sve dok se dijelovi tamo mogu pomicati!

Udaljite ljude iz opasnog područja!



MD082

Nije dopušten prijevoz suputnika na stroju tijekom rada i transporta!



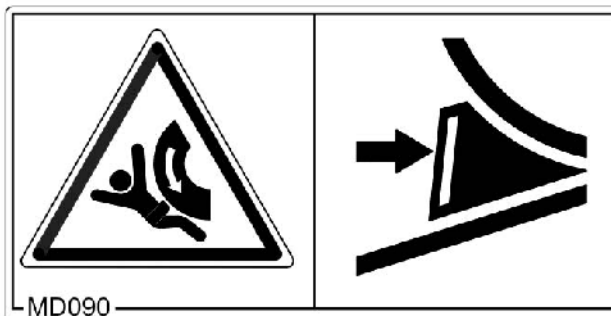
MD084

Nemojte se zadržavati u zakretnom području traverze i crtala!

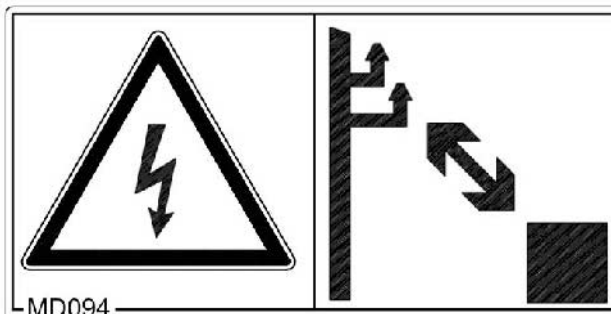


MD090

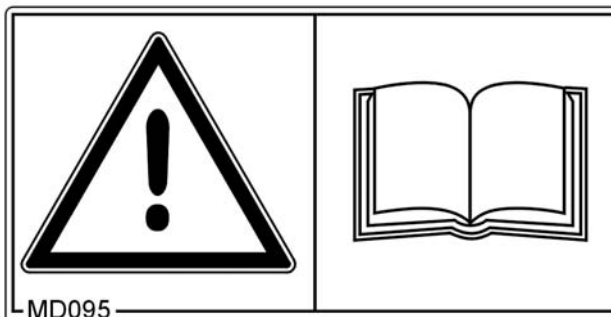
Prije odspajanja, podložnim klinovima osigurajte stroj od kotrljanja!

**MD094**

Održavajte razmak prema visokonaponskim vodovima!

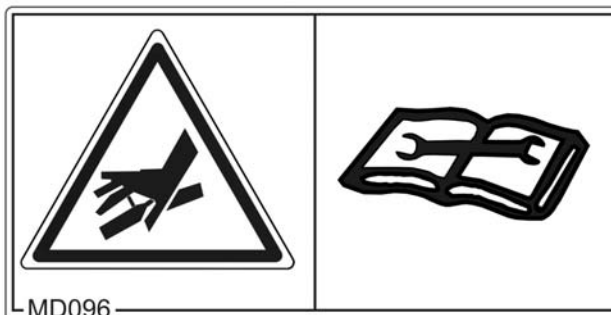
**MD095**

Prije stavljanja u pogon, pročitajte upute za uporabu i obratite pažnju na sigurnosne napomene!

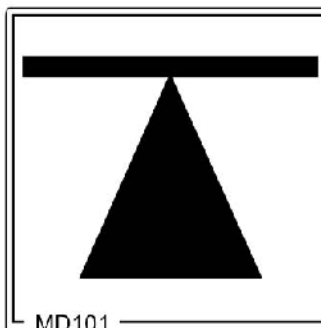
**MD096**

Oprez kod curenja visokotlačne tekućine!

Obratite pažnju na napomenu u tehničkom priručniku!

**MD101**

Točka prijanjanja za ručnu dizalicu u slučaju popravka!



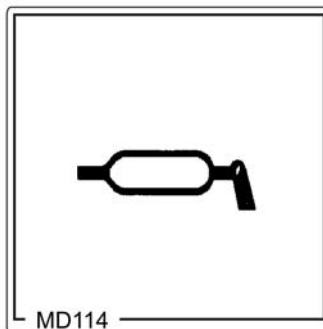
MD102

Prije radova održavanja i popravaka povucite ručnu kočnicu, ugastite motor traktora i izvucite ključ za paljenje!



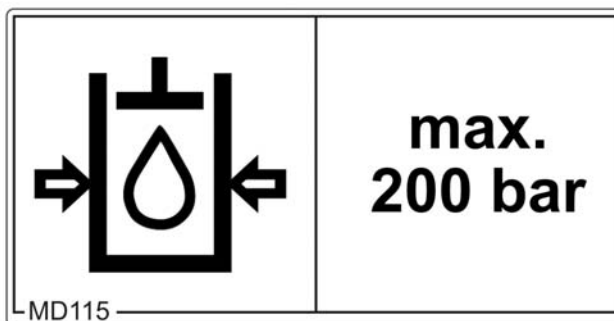
MD114

Mjesto podmazivanja!



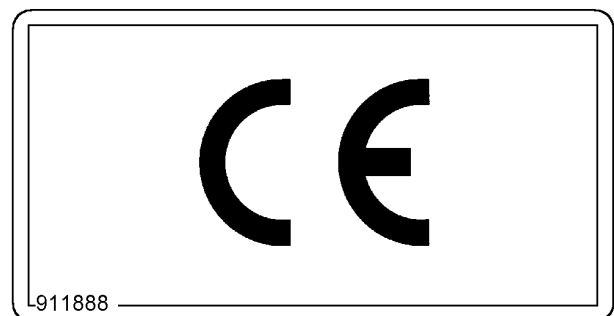
MD115

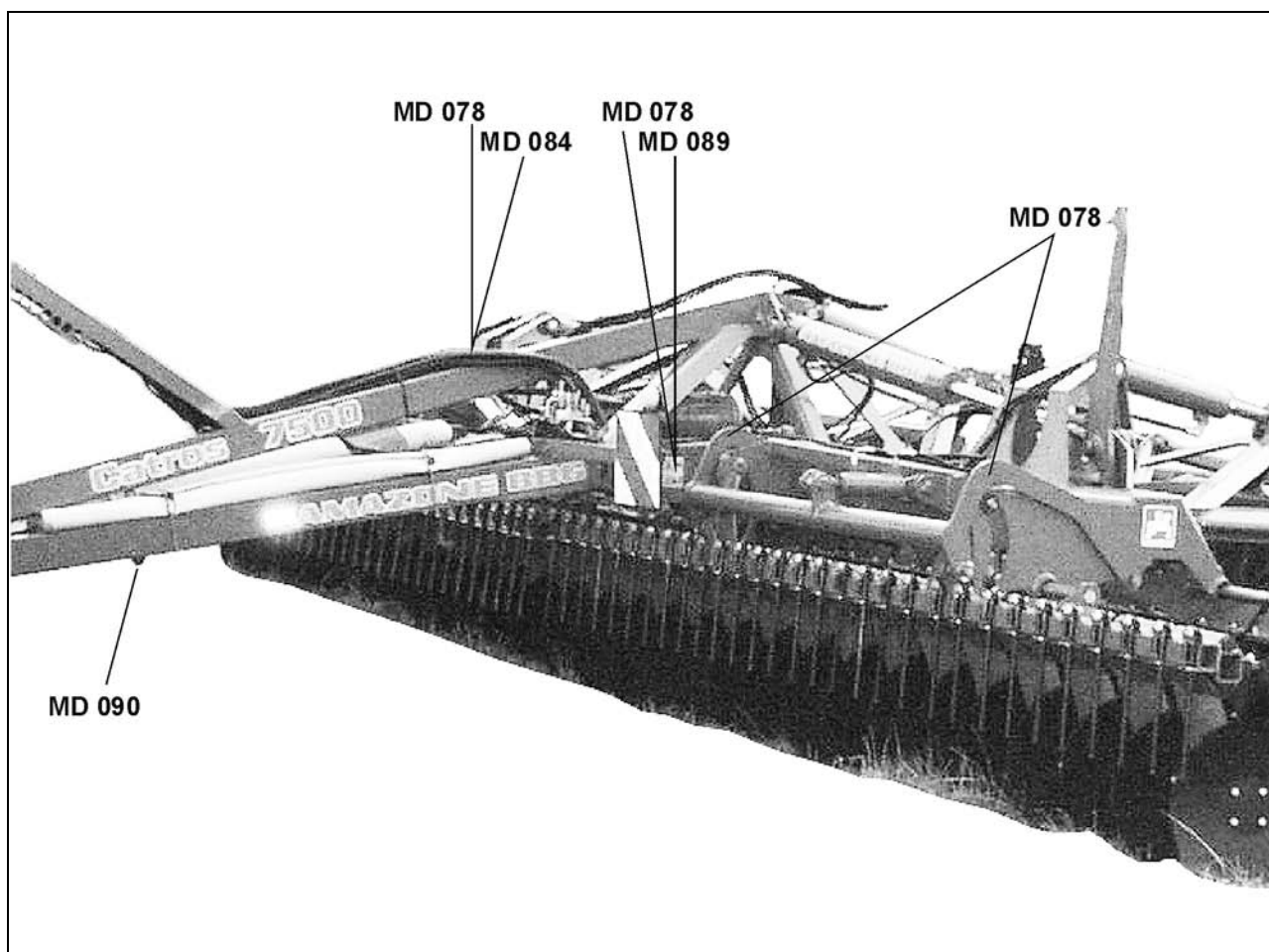
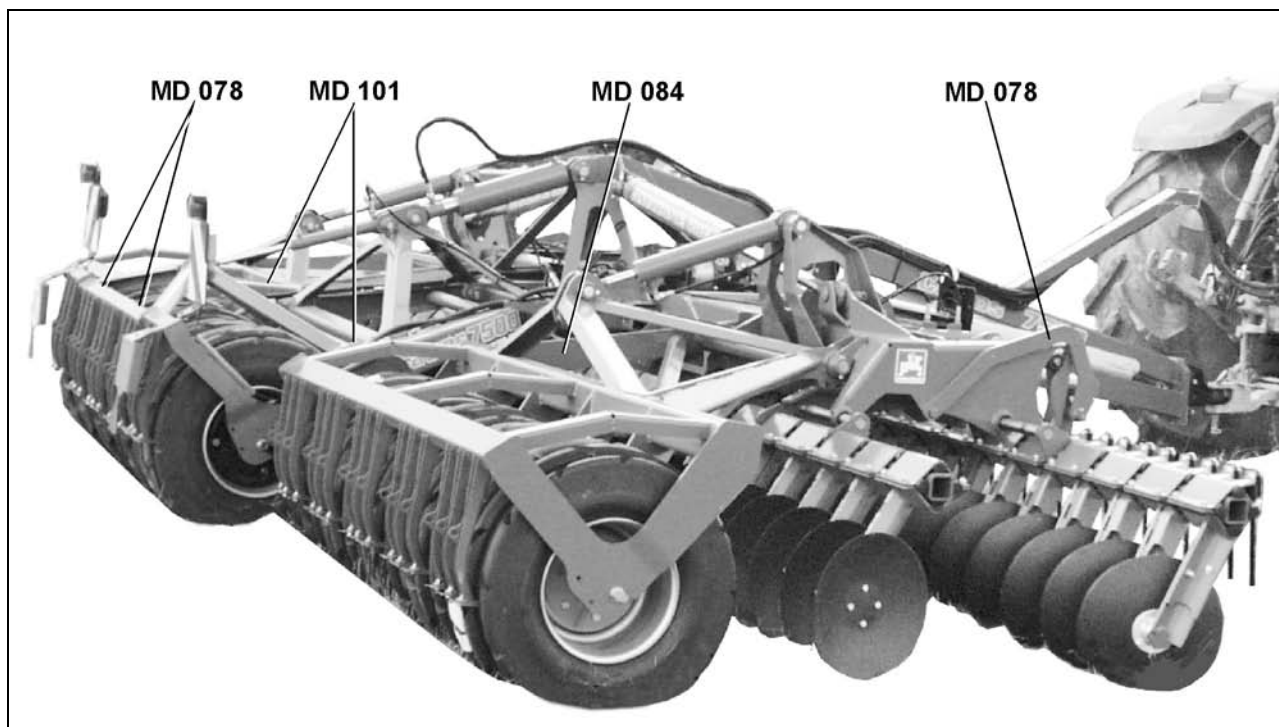
Dopušteni maksimalni hidraulični pogonski tlak iznosi 200 bar!

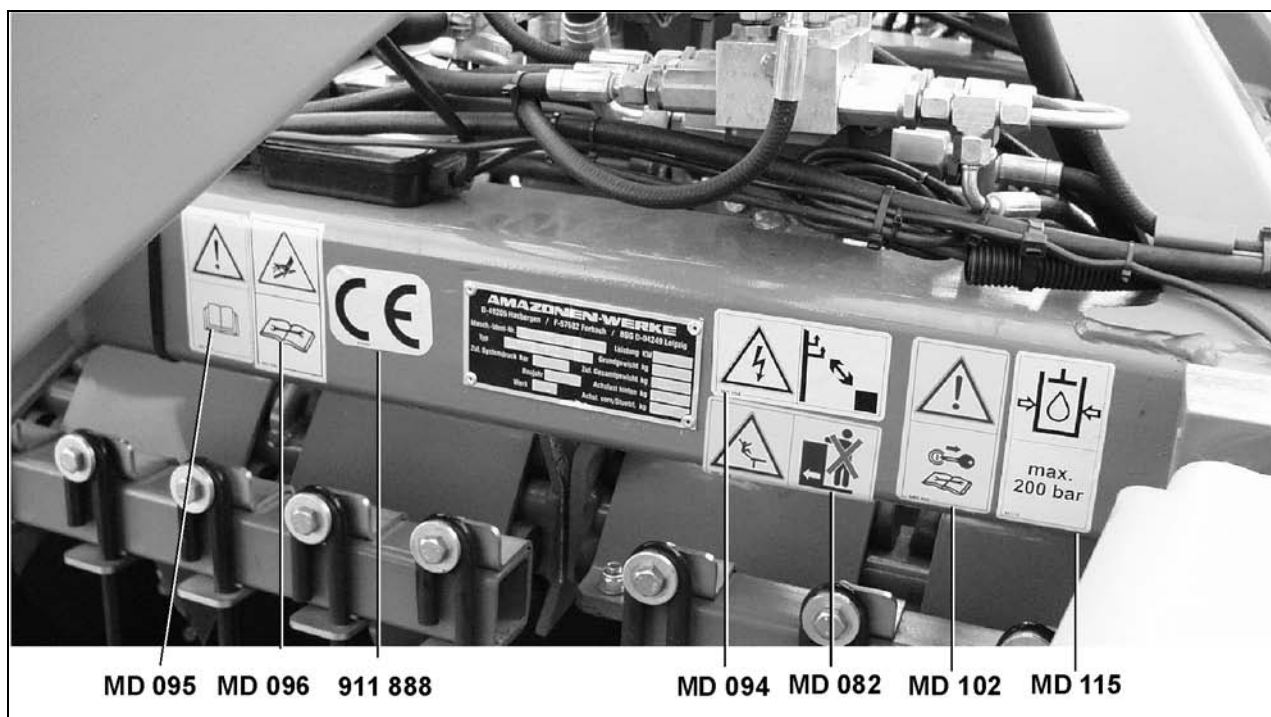


911888

CE-oznaka na stroju signalizira usklađenost odredbi s važećim EU-smjernicama!









2.17 Opasnosti kod nepoštivanja sigurnosnih napomena

Nepoštivanje sigurnosnih napomena

- može dovesti do ugrožavanja ljudi, okoliša i stroja
- može dovesti do gubitka svih prava na naknadu štete

Pojedinačno govoreći, nepoštivanje može na primjer za sobom povlačiti sljedeće rizike:

- ugrožavanje ljudi zbog neosiguranih radnih područja
 - ugrožavanje ljudi mehaničkim i kemijskim djelovanjem
 - zatajenje važnih funkcija stroja
 - zatajenje propisanih metoda za održavanje i servisiranje
- ugrožavanje okoliša zbog curenja hidrauličnog ulja.

2.18 Rad sa sviješću o sigurnosti

Osim sigurnosnih napomena treba se pridržavati zahtjeva EU-smjernice za uporabu radnih sredstava 89/655/EEG te državnih, opće važećih propisa o zaštiti na radu i zaštiti od nezgode u nedvojbenom smislu. U Njemačkoj su to naročito propisi za zaštitu od nezgode VSG 1.1, VSG 3.1 nadležnog nositelja osiguranja od posljedica nesretnog slučaja.

Treba poštivati sigurnosne upute navedene na naljepnicama stroja.

Kod prometa na javnim cestama i prometnicama treba poštivati dotične zakonske propise. U Njemačkoj to su StVZO i StVO.

2.19 Sigurnosne napomene za rukovaoca



Temeljno pravilo:

Prije svakog stavljanja u pogon, provjerite da li se stroj i traktor nalaze u stanju sigurnom za promet i rad!

2.19.1 Opći propisi o sigurnosti i zaštiti od nezgode

- Osim napomena u ovim uputama za uporabu poštujujte opće važeće propise o sigurnosti i zaštiti od nezgode!
- Postavljene pločice s upozorenjima i napomenama navode važne napomene za siguran rad. Njihovo poštivanje služi Vašoj sigurnosti!
- Kod vožnje po javnim prometnicama poštujujte dotične odredbe!
- Prije početka rada upoznajte se sa svim uređajima i upravljačkim elementima te s njihovim funkcijama. Tijekom njihove primjene u radu je za to prekasno!
- Odjeća korisnika treba biti pripijena uz tijelo. Izbjegavajte široku odjeću!
- Održavajte stroj čistim kako biste izbjegli opasnost od požara!
- Prije kretanja i stavljanja u pogon prekontrolirajte neposredno područje uokolo stroja (djeca). Pazite na dovoljnu vidljivost!
- Nije dopušten prijevoz suputnika na stroju tijekom rada i transporta!
- Propisno spojite stroj i pričvrstite ga samo na propisanim napravama!
- Kod spajanja stroja na nosivo vozilo ili odspajanja od njega, potreban je poseban oprez!
- Prilikom spajanja i odspajanja stroja, dovedite potporne uređaje u dotični položaj (stabilnost)!
- Utege uvijek postavite propisno na za njih predviđene pričvrstne točke!
- Poštujte dopuštena opterećenja osovina, ukupnu težinu i transportne dimenzije!
- Poštujte vanjske transportne dimenzije sukladno StVZO!
- Ugradite i provjerite transportnu opremu, kao npr. svjetla, upozoravajuće uređaje i eventualno zaštitne uređaje!
- Otpusna užad za brze spojke mora labavo visjeti i ne smije se samostalno otpustiti u niskom položaju!
- Tijekom vožnje nikada nemojte napuštati vozačevo mjesto!
- Dograđeni ili priključeni uređaji i balastni utezi utječu na vozna svojstva te sposobnost upravljanja i kočenja. Stoga obratite pažnju na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja!
- Pri podizanju stroja u stražnjoj hidraulici se rasterećuje prednja osovina transportnog vozila. Treba se pridržavati potrebnog opterećenja prednje osovine (vidi upute za uporabu proizvođača vozila), minimalno 20 % vlastite težine vozila!



- Kod vožnje u zavojima treba uzeti u obzir široki izbačaj i/ili zamašnu masu stroja!
- Stroj stavlajte u pogon samo ako su stavljene sve zaštitne naprave i ako se one nalaze u zaštitnom položaju!
- Stroj puniti samo ako je povučena ručna kočnica, ugašen motor i izvučen ključ za paljenje!
- Nemojte se zadržavati u okretnom i zakretnom području stroja!
- Hidraulični sklopivi okviri se smiju aktivirati samo ako u zakretnom području nema nikoga!
- Na dijelovima koje aktiviraju vanjske sile (npr. hidraulične) postoje kompresivna i posmična mjesta!
- Prije napuštanja traktora, spustite stroj na tlo, povucite ručnu kočnicu, ugasite motor i izvucite ključ za paljenje!
- Između traktora i stroja se ne smije nitko zadržavati bez da je traktor osiguran od kotrljanja parkirnom kočnicom i/ili podložnim klinovima
- Crtalo (uvjetovano konstrukcijom) blokirajte u transportni položaj!

2.19.2 Upravljački uređaji

- Provjerite djelovanje kočnica prije početka vožnje!
- Prije nizbrdice uključite niski stupanj prijenosa!
- Ako postoji funkcijska smetnja na kočionom sustavu, odmah zaustavite traktor i osigurajte uklanjanje smetnje!

2.19.3 Priključeni radni uređaji

- Pri dogradnji, kategorije dogradnje traktora i stroja se obavezno moraju poklapati ili prilagoditi!
- Obratite pažnju na propise proizvođača!
- U području donje poluge traktora postoji opasnost od kompresivnih i posmičnih mjesta!
- Vanjska komanda za donje poluge traktora se ne smije aktivirati! Donju polugu traktora aktivirajte samo iz kabine traktora!
- Propisno priključite stroj. Prekontrolirajte funkciju kočionog sustava priključenog uređaja. Obratite pažnju na propise proizvođača!
- Stroj se smije voziti samo sa za to predviđenim traktorima!
- Prilikom spajanja i odspajanja uređaja na traktor postoji opasnost od ozljede!
- Između traktora i uređaja se ne smije nitko zadržavati bez da su vozilo i stroj podložnim klinovima osigurani od kotrljanja!
- Prilikom aktiviranja potpornih uređaja postoji opasnost od kompresijskih i posmičnih mjesta!
- Dogradnjom uređaja sprijeda ili straga na traktor ne smiju se prekoračiti
 - dopuštena ukupna težina traktora.
 - dopuštena osovinska opterećenja traktora.
 - dopuštene nosivosti guma traktora.
- Obratite pažnju na maksimalnu korisnu nosivost priključenog uređaja i dopuštena osovinska opterećenja traktora!
- Prije transporta stroja, uvijek obratite pazite da donja poluga traktora bude dovoljno bočno blokirana!
- Kod vožnje po cesti, upravljačka ručica donje poluge traktora se mora blokirati protiv spuštanja!
- Prije vožnje po cesti, sve uređaje dovedite u transportni položaj!
- Uređaji i balastni utezi dograđeni na traktor utječu na vozna svojstva te na sposobnost upravljanja i kočenja traktora!
- Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećenja s minimalno 20% vlastite težine traktora kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja. Eventualno koristite prednje utege!
- Radove servisa, održavanja i čišćenja i uklanjanje funkcijski smetnji u načelu provedite samo ako je izvučen ključ za paljenje!
- Zaštitni uređaji moraju biti stavljeni i uvijek se nalaziti u zaštitnom položaju!
- Strojevi bez kočnice:
 - Maksimalna brzina je ograničena na 25 km/h.
 - Osnovna težina traktora (ne dopuštena ukupna težina!) plus potpuno opterećenje stroja mora biti veće od maksimalnog osovinskog opterećenja stroja.



2.19.4 Hidraulični sustav

- Hidraulični sustav je pod visokim tlakom!
- Pri priključivanju hidrauličnih cilindara i hidrauličnih motora treba obratiti pažnju na propisani priključak hidrauličnih crijeva!
- Pri priključivanju hidrauličnih crijeva na hidrauliku vozila treba paziti da hidraulika i na strani vozila i na strani stroja bude bez tlaka!
- Kod hidrauličnih funkcijskih spojeva između traktora i stroja, spojne manžete i utikači trebaju biti označeni kako bi se isključila pogrešna sklapanja!
- Ako se priključci zamijene dolazi do obrnute funkcije, npr. podizanje/spuštanje. Opasnost od nezgode!
- Redovito kontrolirajte vodove hidrauličnih crijeva i zamijenite ih ako su oštećeni ili stari! Zamjenski vodovi moraju odgovarati tehničkih zahtjevima proizvođača stroja!
- Pri traženju propusnih mjesta koristite odgovarajuća pomoćna sredstva zbog opasnosti od ozljede!
- Tekućine koje cure pod visokim tlakom (hidraulično ulje) mogu prodrijeti kroz kožu i uzrokovati teške ozljede!
- Ako dođe do ozljeda odmah potražite liječnika! Opasnost od infekcije!
- Prije radova na hidrauličnom sustavu stroja, spustite stroj, ispustite tlak iz sustava i ugasite motor!
- Prije prvog stavljanja stroja u pogon, a zatim barem jednom godišnje, stručnjak treba provjeriti da su svi vodovi hidrauličnih crijeva u stanju sigurnom za rad! Zamijenite vodove hidrauličnih crijeva ako su oštećeni ili stari! Zamjenski vodovi crijeva moraju odgovarati tehničkih zahtjevima proizvođača stroja!
- Rok uporabe vodova crijeva ne smije prekoračiti 6 godina, uključujući eventualan period skladištenja od najviše dvije godine. Crijeva i spojevi crijeva podliježu prirodnom starenju čak i kod stručno provedenog skladištenja i dopuštenog opterećenja. Stoga je njihov period skladištenja i rok uporabe ograničen. Osim toga, rok uporabe se može utvrditi sukladno iskustvenim vrijednostima, naročito ako se uzmu u obzir rizični potencijali. Za crijeva i vodove crijeva od termoplastičnih materijala mogu vrijediti druge referentne vrijednosti.

2.19.5 Električni sustav

- Stroj može biti opremljen elektroničkim komponentama i modulima na čiju funkciju mogu utjecati elektromagnetska zračenja drugih uređaja. Takvi utjecaji mogu dovesti do ugrožavanja ljudi ako se ne poštuju sigurnosne napomene.
- Kod naknadne ugradnje električnih uređaja i/ili komponenti na stroj, s priključkom na mrežu vozila, korisnik mora pod vlastitom odgovornošću provjeriti da li ugradnja uzrokuje smetnje na elektronici vozila ili drugim komponentama.
- Prije svega treba paziti da naknadno ugrađeni električni i elektronički moduli odgovaraju EMV-smjernici 89/336/EWG u trenutno važećoj verziji i da imaju CE-znak.

2.19.6 Održavanje, servisiranje i čišćenje

- Radove servisiranja, održavanja i čišćenja te uklanjanje funkcijskih smetnji u načelu provodite samo kod isključenog pogona, ugašenog motora i odspojenih hidrauličnih, pneumatskih i električnih priključaka! Izvucite ključ za paljenje!
 - Redovito provjeravajte čvrst dosjed matica i vijaka i eventualno ih dotegnite!
 - Kod radova održavanja na podignutom stroju, uvijek osigurajte stroj odgovarajućim potpornim elementima!
 - Kod zamjene radnih alata s noževima, koristite odgovarajući alat i rukavice!
 - Propisno zbrinite ulja, masti i filtre!
 - Prije radova na električnom sustavu uvijek prekinite dovod struje!
 - Kod izvođenja električnog zavarivanja na traktoru i dograđenom stroju, odspojite kabel na generatoru i akumulatoru!
 - Rezervni dijelovi moraju odgovarati minimalno postavljenim tehničkim zahtjevima proizvođača! To se npr. postiže korištenjem originalnih rezervnih dijelova!
-



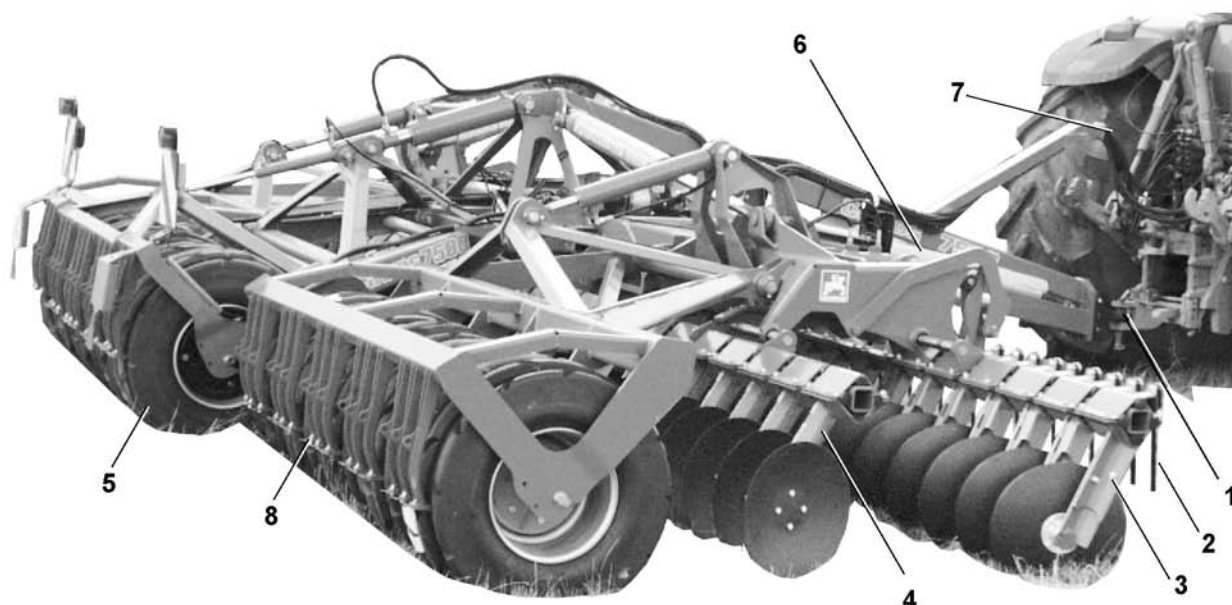
2.19.7 Kočnice i gume

- Prije svake vožnje provjerite funkcije kočnica!
- Kočione sustave redovito podvrgavajte temeljitim provjerama!
- Radove podešavanja i popravaka na kočionom sustavu smiju provoditi samo specijalizirane servisne radionice ili priznati servisi za kočnice! Koristite samo propisanu kočionu tekućinu i mijenjajte je prema propisima!
- Kod radova na gumama treba paziti da stroj bude sigurno spušten i osiguran od kotrljanja (podložni klinovi)!
- Montaža guma pretpostavlja dovoljna znanja i propisan montažni alat!
- Popravke na gumama i kotačima smiju provoditi samo stručnjaci pomoću za to odgovarajućeg montažnog alata!
- Redovito kontrolirajte tlak! Poštujte propisani tlak!

3. Opis stroja

Ovo poglavlje prikazuje dizajn stroja i treba se čitati direktno na stroju u svrhu upoznavanja stroja.

3.1 Pregled montažnih skupina

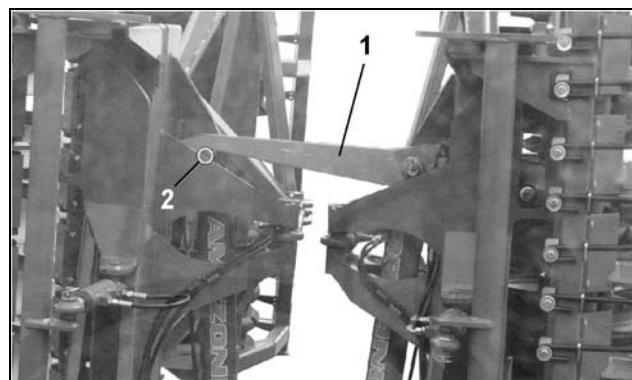


Sl. 1

- 1 - Klatna spojka za vuču
- 2 - Planator drljače sa zupcima (opcija)
- 3 - 1. red diskova
- 4 - 2. red diskova
- 5 - Valjak s prstenastim gumama klinastog profila (u srednjem dijelu s integriranim voznim postrojem)
- 6 - Zaštitne cerade za cestovni prijevoz
- 7 - Hidraulična crijeva za priključivanje na traktor
- 8 - Strugač za valjak s prstenastim gumama klinastog profila

Sl. 2:

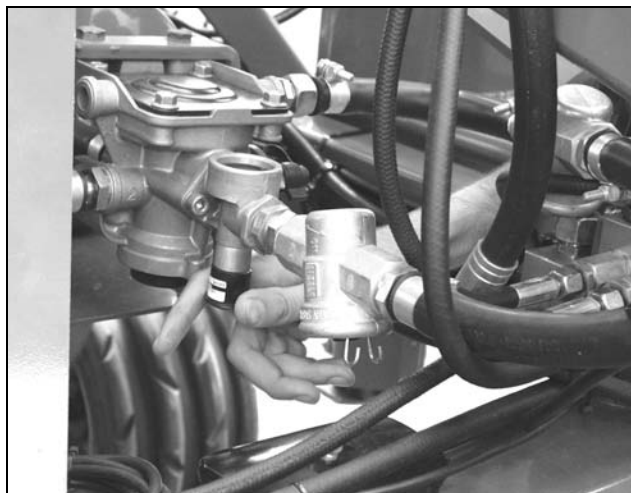
- 1 - Blokirna kuka protiv slučajnog otklapanja



Sl. 2

Sl. 3:

Pneumatski ventil kočionog sustava

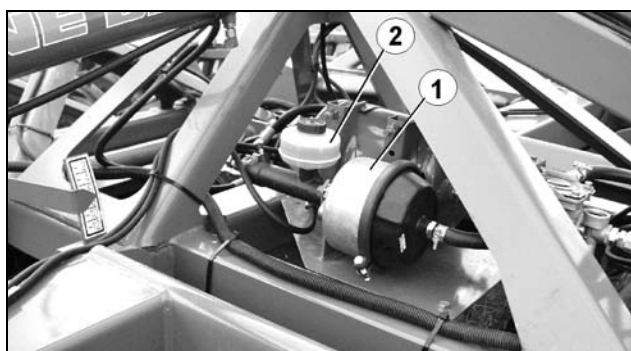


Sl. 3

Sl. 4:

1 - Kočni cilindar

2 - Spremnik za izjednačavanje kočione tekućine



Sl. 4

Sl. 5:

Podešavanje pomaka diskova



Sl. 5

Sl. 6:

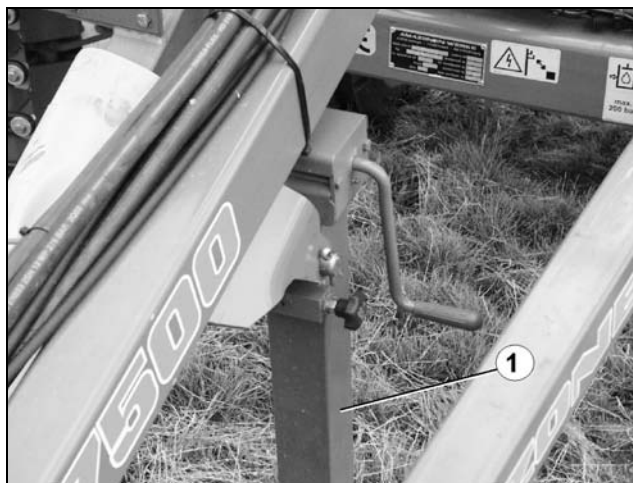
Skala za radnu dubinu diskova



Sl. 6

Sl. 7:

2 - Zakretna potporna noga s ručicom

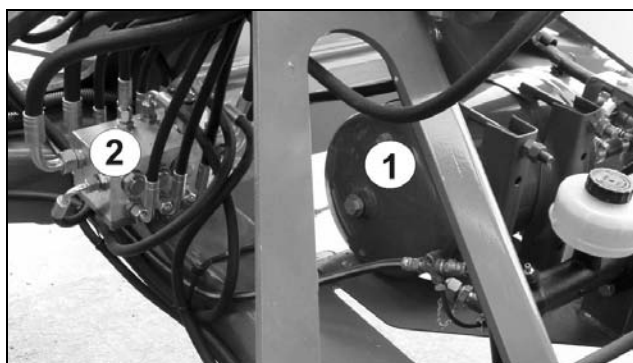


Sl. 7

Sl. 8:

1 - Spremnik komprimiranog zraka kočionog sustava

2 - Hidraulični upravljački blok



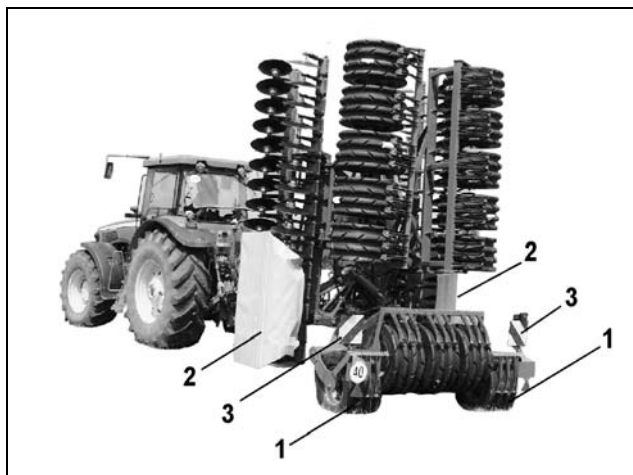
Sl. 8

Sl. 9:

1 - Valjak s prstenastim gumama klinastog profila s integriranim voznim postrojem

2 - Zaštitne cerade montirane za cestovni prijevoz

3 - Rasvjeta s upozoravajućim tablicama



Sl. 9

3.2 Opskrbni vodovi između traktora i stroja



- Vodovi hidrauličnih crijeva

Sva hidraulična crijeva imaju obojane oznake kako bi se dotična hidraulična funkcija mogla dodijeliti nekom upravljačkom uređaju traktora!

- Električni kabel za rasvjetu
- Pneumatski kočioni sustav
Kočni vod sa spojnom glavom žuti
Rezervni vod sa spojnom glavom crveni

3.3 Tipska pločica i CE-oznaka

Na tipskoj pločici su navedeni:

- Ident.br. stroja :
- Tip stroja:
- Dop. tlak sustava..... bar
- Godina proizvodnje
- Tvornica
- Snaga..... KW
- Osnovna težina: kg
- Dop. ukupna težina kg
- Osovinsko opterećenje
straga: kg
- Osov. opt.napr. /
potpor.opt.: kg



Sl. 10

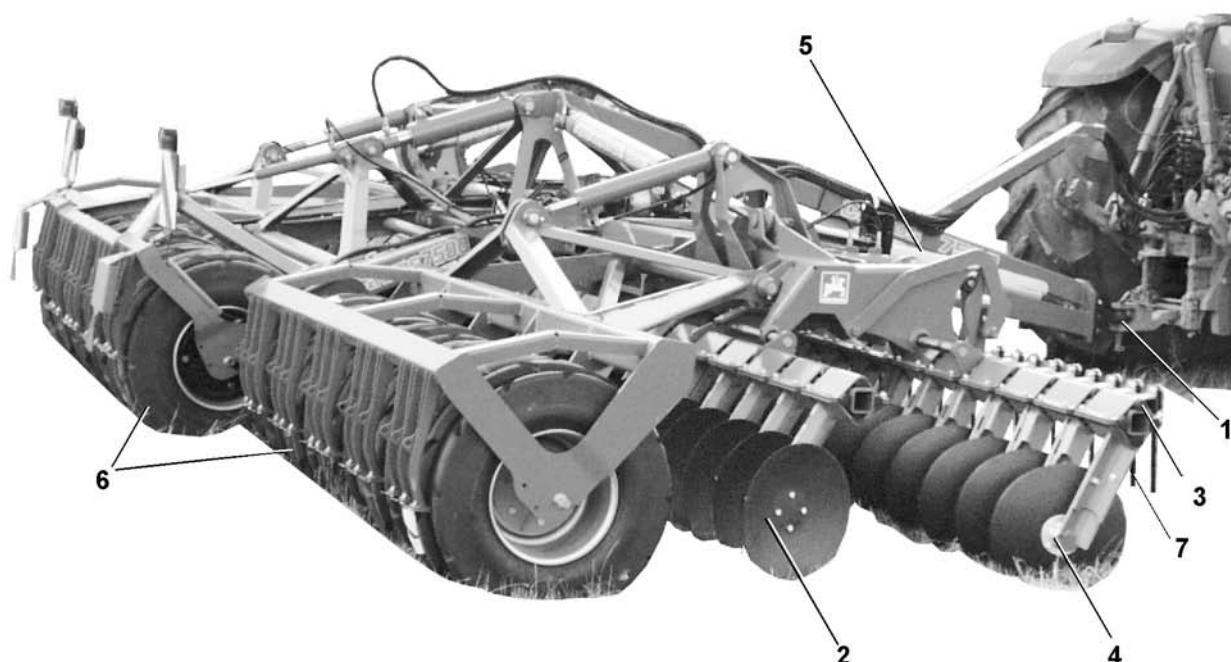
3.4 Usklađenost

Kompaktna tanjurača ispunjava zahtjeve EU-smjernice o strojevima 89/37/EG i dotične dopunske smjernice.

3.5 Tehnički podaci

Tanjurača		CATROS 5500	CATROS 7500
Radna širina	[mm]	5500	7500
Izvedba		sklopiva	sklopiva
Potrebna snaga	[kW]	120	160
Sučelje kočionog sustava - priključak traktora - aktivna kočnica u integriranom voznom postroju		Dvovodni pneumatski kočioni sustav	
		Hidraulični kočioni sustav	
Transportni vozni postroj		2X400/50-15,5	
Elektr. priključak traktora		12 volta/7-polni	
Dop.maksimalna brzina	[km/h]	40	
Osnovna težina	[kg]	4400	5800
Osovinsko opterećenje straga	[kg]	3200	4300
Potporno opterećenje	[kg]	1200	1500
Ukupna duljina	[mm]	5500	5500
Transportna širina	[mm]	2950	2950
Transportna visina	[mm]	3000	4000
Razmak diskova	[mm]	250	250
Promjer diskova	[mm]	460	460
Broj diskova		44	60
Podešavanje pomaka diskova		mehaničko	mehaničko
Podešavanje radne dubine		hidraulično	hidraulično
Radna dubina	[mm]	30 - 120	30 - 120

3.6 Funkcija



Sl. 11

Kompaktna tanjurača **Catros** je pogodna za

- plitku obradu strništa direktno nakon kombajniranja
- pripremu sloja tla za sjetvu u proljeće za kukuruz ili šećernu repu
- integraciju međuusjeva kao što je npr. bijela gorušica
- dodavanje tekućeg gnojiva.

Inačice **Catros 5500** i **7500** s radnim širinama od 5,50 m te 7,50 m imaju sklopivi okvir.

Catros se pomoću klatne spojke za vuču (Sl. 11/1) spaja na traktor.

Dvoredna tanjurača

Šuplji diskovi (Sl. 11/2) su raspoređeni pod kutom nagiba od 17° naprijed i 14° straga s pomakom u odnosu na smjer vožnje.

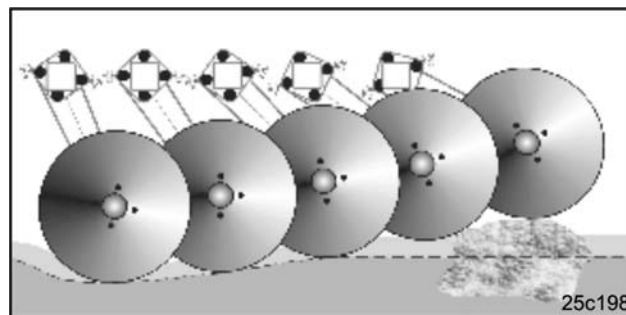
Uležištenje šupljih diskova (Sl. 11/4) se sastoji od dvorednog kosog kugličnog ležaja s kliznom prstenastom brtvom i uljnim punjenjem i ne mora se održavati.

Može se podesiti:

- Pomak oba reda diskova se prilagođava radnoj dubini i brzini preko jedinice za pomicanje (Sl. 11/5). Podešavanje se vrši pomoću **AMAZONE**-ekscentričnog svornjaka.
- radni intenzitet diskova preko radne dubine tanjurače. Podešavanje dubine se vrši hidraulički.
- oba rubna diska u vertikalnom smjeru. Radna dubina vanjskih diskova se može smanjiti kako bi se spriječilo stvaranje nasipa i brazda.

Gumeno elastičan opružni ovjes pojedinih diskova omogućuje

- prilagodbu neravninama tla
- izmicanje diskova pri nailaženju na tvrde prepreke, npr. kamenje. Time se pojedini diskovi štite od oštećenja.

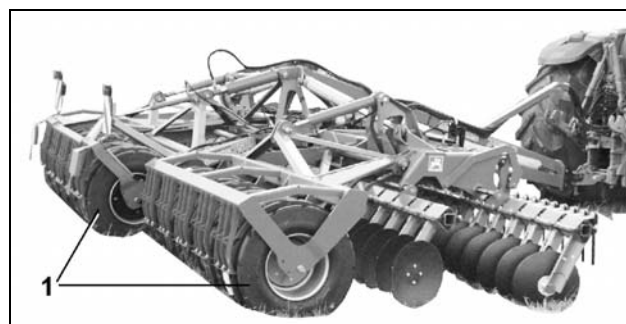


Sl. 12

Valjak s prstenastim gumama klinastog profila

Valjak s prstenastim gumama klinastog profila (Sl. 13) promjera 800 mm

- se sastoji od pojedinačnih poredanih prstenastih guma klinastog profila
- u prugama učvršćuje obrađeno tlo
- preuzima dubinsko vođenje šupljih diskova
- predstavlja vozni postroj kod transportnih vožnji.



Sl. 13

Planator drljače sa zupcima (opcija):

Planator drljače sa zupcima (Sl. 14) raspoređuje na polju preostalu isjeckanu slamu.

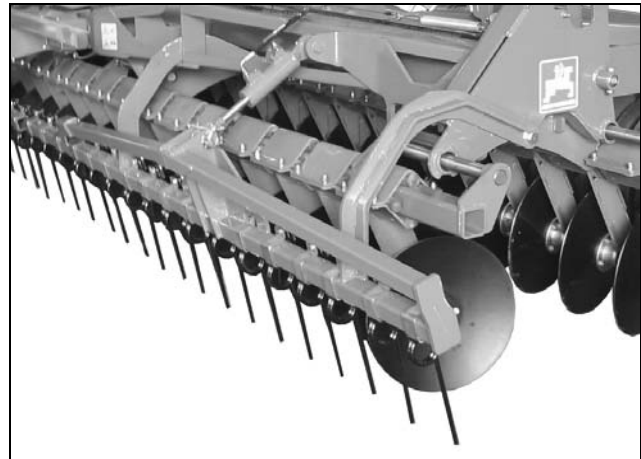
Pogonski kočioni sustav

Stroj je opremljen dvokružnim pneumatskim kočionim sustavom s hidraulično aktiviranim kočnim cilindrom za kočne čeljusti u bubnjevima kočnica.



Stroj nema parkirnu kočnicu!

Uvijek osigurajte stroj podložnim klinovima prije nego što ga odspajate od traktora!



Sl. 14

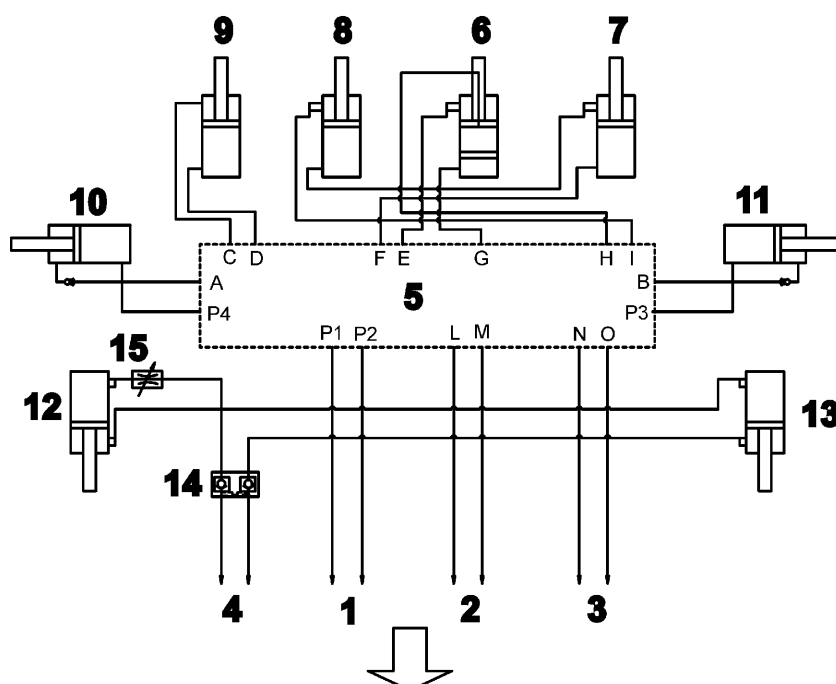
3.7 Opasna područja

Opasna područja postoje

- između traktora i stroja, naročito pri spajanju i odspajanju i pri punjenju spremnika usjeva
- u području pokretnih modula
- pri penjanju na stroj
- u zakretnom području traverze stroja
- ispod podignutih, neosiguranih strojeva i dijelova stroja
- kod otklapanja i sklapanja traverze stroja u području nadzemnih vodova.

U ovim područjima su opasnosti ili stalno prisutne ili mogu neočekivano nastupiti. Sigurnosni simboli označavaju ova opasna područja. Ovdje vrijede specijalni sigurnosni propisi (vidi i pog. 2.16).

3.8 Plan hidraulike



Sl. 15

Sl. 15/...

- 1 priključak **upravljački uređaj s dvostrukim djelovanjem 1**
 - otklapanje stroja
 - spuštanje srednje 3 gume.
 - Oznaka crijeva 1 x plava
 - sklapanje stroja
 - podizanje srednje 3 gume.
 - Oznaka crijeva 2 x plava
- 2 priključak **upravljački uređaj s dvostrukim djelovanjem 2**
 - povećanje radne dubine.
 - Oznaka crijeva 1 x zelena
 - smanjenje radne dubine.
 - Oznaka crijeva 2 x zelena
- 3 priključak **upravljački uređaj s dvostrukim djelovanjem 3**
 - spuštanje stroja.
 - Oznaka crijeva: 1 x žuta
 - podizanje stroja
 - Oznaka crijeva: 2 x žuta
- 4 priključak **upravljački uređaj s dvostrukim djelovanjem 4**
 - spuštanje planatora
 - Oznaka crijeva 1 x prirodna
 - podizanje planatora (prigušeno).
 - Oznaka crijeva 2 x prirodna
- 5 upravljački blok
- 6 hidraulični cilindar voznog postroja
- 7 hidraulični cilindar valjka lijevo
- 8 hidraulični cilindar valjka desno
- 9 hidraulični cilindar valjka sredina
- 10 hidraulični cilindar bočnog okvira desno
- 11 hidraulični cilindar bočnog okvira lijevo
- 12 hidraulični cilindar planatora desno
- 13 hidraulični cilindar planatora lijevo
- 14 blokadni blok
- 15 podesiva prigušnica



Na hidrauličnim priključcima dotičnih cilindara na lijevoj strani stroja su također stavljene obojane kabelaške vezice za označavanje.

4. Dogradnja i razdvajanje



Pri spajanju i odspajanju obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Propisno spojite uređaj i pričvrstite ga samo na predviđenim napravama!

Pri spajanju i odspajanju uređaja na odn. od traktora je potreban poseban oprez!

Poštujte maks. osovinsko opterećenje traktora!

4.1 Dogradnja

4.1.1 Spajanje i odspajanje stroja



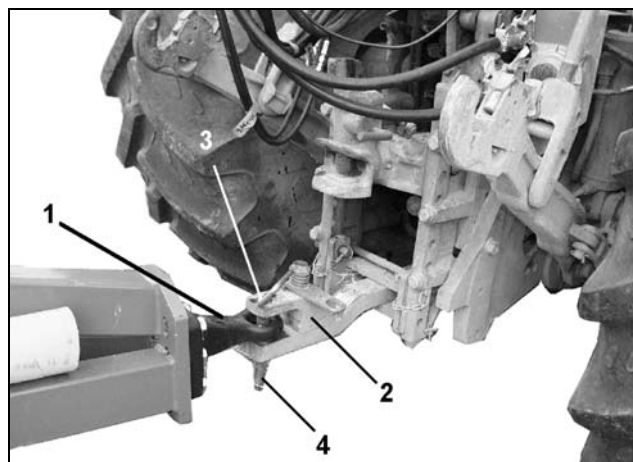
Stroj nema parkirnu kočnicu!



Prije odspajanja, stroj uvijek treba osigurati pomoću 4 podložna klina i to s po dva podložna klina na svakoj strani stroja ispod vanjskih kotača valjka s prstenastim gumama klinastog profila

Stroj se može spojiti odn. odspojiti u sklopljenom ili otklopljenom stanju. U oba slučaja stroj stoji na svim gumama srednjeg valjka s prstenastim gumama klinastog profila.

- Spojite stroj pomoću ušice za vuču (Sl. 16/1) na klatno za vuču (Sl. 16/2) traktora;
- fiksirajte svornjakom (Sl. 16/3) i
- osigurajte preklopnim osiguračem (Sl. 16/4).



Sl. 16



Pri spajanju vozila, koristite za to predviđene uređaje na odgovarajući način!



Zabranjeno je zadržavanje između traktora i stroja tijekom približavanja traktora stroju u svrhu spajanja i odspajanja!

Prisutni pomagači se smiju zadržavati pokraj traktora i stroja samo u svrhu davanja uputa.

Uspostavite priključke stroja tek kad su traktor i stroj spojeni, kad je motor traktora ugašen, povučena ručna kočnica i izvučen ključ za paljenje!

Rezervni vod (crveni) radne kočnice spojite na traktor tek kad je motor traktora ugašen, ručna kočnica povučena i izvučen ključ za paljenje!

Prekontrolirajte tijekom opskrbnih vodova.

Opskrbni vodovi

- moraju lako popuštati svim pokretima u zavojima bez napetosti, prelamanja ili trenja
- ne smiju strugati po drugim dijelovima.

4.1.2 Hidraulični priključci



Dopušteni maksimalni hidraulični pogonski tlak iznosi 200 bar!



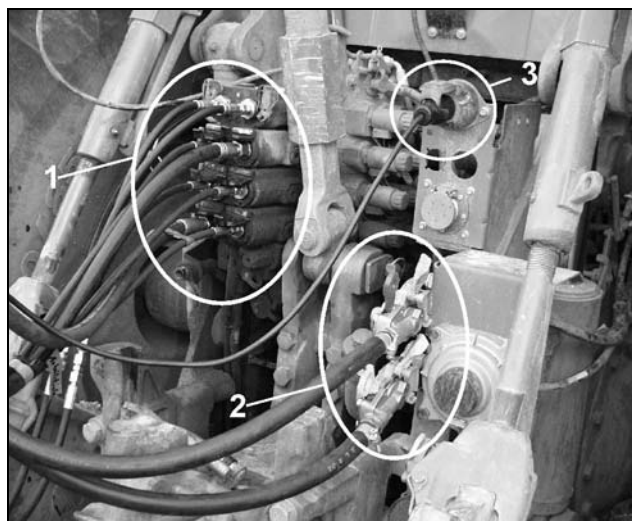
Hidraulični sustav je pod visokim tlakom!



Pri priključivanju hidrauličnih crijeva na hidrauliku traktora treba paziti da hidraulični sustav i na strani traktora i na strani uređaja bude bez tlaka!

Hidraulični priključci (Sl. 17/1):

Utaknite vodove hidrauličnih crijeva u odgovarajuće priključke.



Sl. 17



Upravljački uređaj	Funkcija	Oznaka crijeva
1 - s dvostrukim djelovanjem	- otklapanje stroja	1 x plava
	- sklapanje stroja	2 x plava
2 - s dvostrukim djelovanjem	- povećanje radne dubine	1 x zelena
	- smanjenje radne dubine	2 x zelena
3 - s dvostrukim djelovanjem	- spuštanje stroja	1 x žuta
	- podizanje stroja	2 x žuta
4 - s dvostrukim djelovanjem	- spuštanje planatora	1 x prirodna boja
	- podizanje planatora	2 x prirodna boja

4.1.3 Pneumatski kočioni sustav

Stroj je opremljen dvokružnom pneumatskom kočnicom s hidrauličnim kočnim cilindrom.

Dvokružni pneumatski kočioni sustav ne aktivira, kao što je inače uobičajeno, polužje ili potežno uže kočnice za aktiviranje kočne čeljusti. Dvokružni pneumatski kočioni sustav djeluje na hidraulični cilindar koji aktivira hidraulične kočne cilindre kočnih čeljusti u bubnju kočnice.

Potrebni priključci za pneumatski kočioni sustav (Sl. 17/2):

- 1 spojna glava (crvena) za rezervni vod.
- 1 spojna glava (žuta) za kočni vod.

Kad je spremnik komprimiranog zraka napunjen, kočnica je također povučena. Kočnica se odmah otpušta iz kočnog položaja kad je crvena spojna glava spojena.

Prije spajanja kočnog odn. rezervnog voda pazite da

- spojne glave budu čiste,
- brtveni prsteni spojnih glava budu u besprijekornom stanju,
- brtve budu čiste i neoštećene.



Prvo spojite žutu spojnu glavu (kočni vod) i zatim crvenu spojnu glavu (rezervni vod) na traktoru. Pazite da se pravilno uklope!

4.1.4 Uspostavljanje strujnog priključka

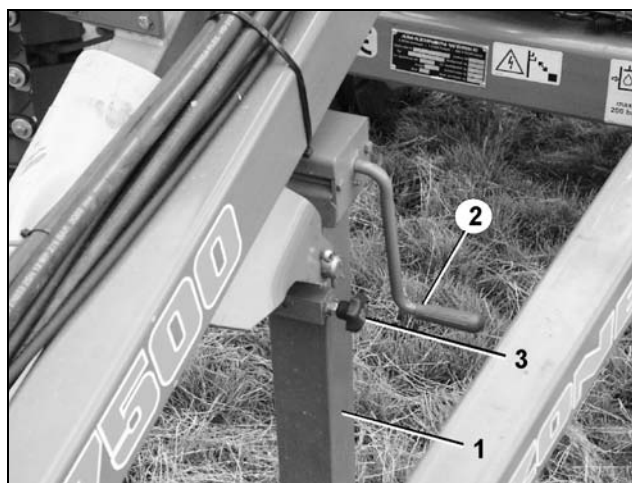
Uspostavite strujni priključak: Priključite utikač strujnog kabela stroja na predviđenu utičnicu (Sl. 17/3) na traktoru.

Potreban napon akumulatora: 12 volta
Utikač za sustav svjetala za cestovni promet: 7-polni

4.1.5 Potporna noga

Dovođenje potporne noge (Sl. 18/1) u transportni položaj:

- Podignite potpornu nogu pomoću ručice (Sl. 18/2).
- Povucite svornjak (Sl. 18/3).
- Zakrenite potpornu nogu prema gore i osigurajte je svornjakom.



Sl. 18

4.2 Razdvajanje

4.2.1 Odspajanje

- Izravnajte traktor i stroj na ravnoj površini i zaustavite ih.
- Uvucite integrirani vozni postroj. Stroj stoji na svim gumama integriranog valjka s prstenastim gumama klinastog profila.
- Ugasite motor traktora, povucite ručnu kočnicu i izvucite ključ za paljenje.
- Otpustite opružne klinove i izvadite 4 podložna klina iz držača straga na stroju.
- Osigurajte stroj sa svake strane s po 2 podložna klina ispod vanjskih guma valjka s prstenastim gumama klinastog profila.



Uvijek osigurajte stroj pomoću 4 podložna klinova prije nego što ga odspajate od traktora! Podložni klinovi zamjenjuju parkirnu kočnicu stroja!

- Otkvačite sve opskrbe vodove između traktora i stroja.
- Zatvorite utikače hidraulike i spojne glave rezervnog i kočnog voda zaštitnim kapama.
- Pričvrstite sve opskrbe vodove u držač sukladno natpisu.



Pri odspajanju pneumatskih kočnih vodova prvo razdvojite crvenu spojnu glavu (rezervni vod) i zatim žutu spojnu glavu (kočni vod) od traktora!

- Izvucite svornjak i zakrenite potpornu nogu prema dolje
- Ručicom spustite potpornu nogu i osigurajte je svornjakom.
- Spustite stroj na potpornu nogu.



Spuštajte stroj samo na vodoravnu, čvrstu podlogu!

Pazite da potporna noga ne utone u tlo. Ako potporna noga utone u tlo, nije moguće ponovno spajanje stroja!



Prije razdvajanja stroja pazite da spojna točka bude rasterećena.

- Odspojite klatno za vuču.
- Povucite traktor prema naprijed.



Pri povlačenju traktora prema naprijed, između traktora i stroja se ne smije nitko zadržavati!

5. Transport po javnim cestama i prometnicama



Kod vožnje po javnim cestama i prometnicama, traktor i stroj moraju biti usklađeni s državnim propisima o cestovnom prometu (u Njemačkoj StVZO i StVO) i propisima za zaštitu od nezgode (u Njemačkoj propisima nositelja osiguranja od posljedica nesretnog slučaja).

Vlasnik i vozač vozila su odgovorni za poštivanje zakonskih odredbi.

Osim toga treba poštivati upute iz ovog poglavlja prije početka i tijekom vožnje.

Treba poštivati propise za zaštitu od nezgode u javnom cestovnom prometu!

Poštujte dopuštena osovinska opterećenja, nosivost guma, potporno opterećenje donje poluge traktora i ukupnu težinu traktora (vidi pogl. 3.2).

Opterećenje prednje osovine traktora mora kod transporta stroja iznositi minimalno 20% vlastite težine traktora. U suprotnom se traktorom više ne može upravljati s dovoljnom sigurnošću.

Maksimalna brzina stroja iznosi 40 km/h. Naročito po lošim cestama ili prometnicama se smije voziti samo sa znatno manjom brzinom od navedene.

Težina stroja utječe na vozna svojstva te sposobnost upravljanja i kočenja.

Kod vožnje u zavojima treba uzeti u obzir širok izbačaj i zamašnu masu stroja!

Nije dopušten prijevoz suputnika i transport na stroju.

U transportnom položaju uvijek provjerite funkciju svih uređaja za sigurnost u prometu odn. montirajte odgovarajuću opremu (npr. zaštitne cerade).

Transportna širina ne smije prekoračiti 3 m!

Kod vožnje po cesti s podignutim uređajem, upravljačka ručica na traktoru se mora osigurati od otklapanja i spuštanja!

Transportna blokada mora biti uklopljena!



Prije vožnje: provjerite tlak u gumama kotača na voznom postroju.

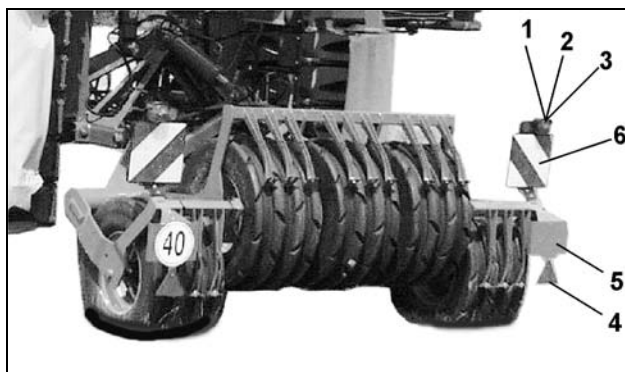
Potreban tlak: 3,5 bar.

Stroj, kao priključeni radni uređaj mora biti opremljen sa:

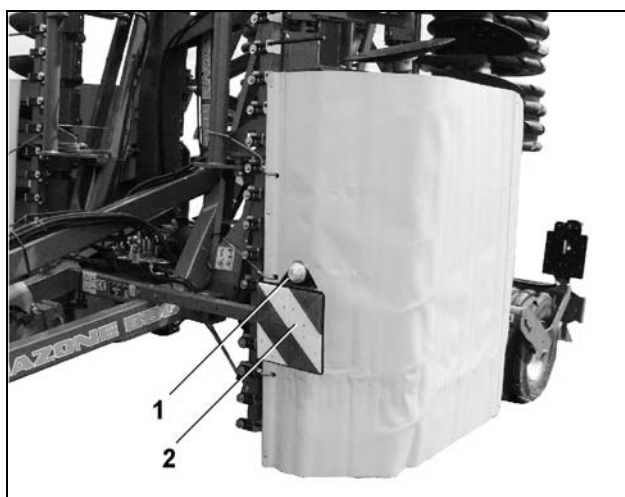
- dva stražnja svjetla (Sl. 19/1)
- dva stop svjetla (Sl. 19/2)
- dva pokazivača smjera (Sl. 19/3, ako je pokazivač smjera na traktoru prekriven)
- dva crvena stražnja refleksna svjetla (Sl. 19/4, okrugla, pravokutna ili trokutasta)
- držačem registracijske tablice sa svjetlom (Sl. 19/5, ako je registracija traktora prekrivena)
- dvije prema nazad usmjerene upozoravajuće tablice (Sl. 19/6)
- dva prema naprijed usmjerena granična svjetla (Sl. 20/1)
- dvije prema naprijed usmjerene upozoravajuće tablice (Sl. 20/2)
- bočnim refleksnim svjetlima, žutim, (Sl. 20/3)

Provjerite funkciju sustava svjetala.

Upozoravajuće tablice moraju biti čiste i ne smiju biti oštećene.



Sl. 19



Sl. 20

5.1 Prebacivanje iz radnog u transportni položaj

- Sklapanje stroja (Sl. 22).

1. Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva 2 x žuta):

- Do kraja podignite stroj, položaj za skretanje po rubnom redu! (Sl. 21)

2. Aktivirajte upravljački uređaj 1 (oznaka crijeva 2 x plava):

- Do kraja sklopite stroj i potpuno uvucite bočne valjke (kombinirana funkcija, ventil duže držite pritisnut!)
→ Sigurnosna kuka završljena.

3. Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva 1 x žuta):

- Spustite stroj do maksimalno 4m transportne visine!



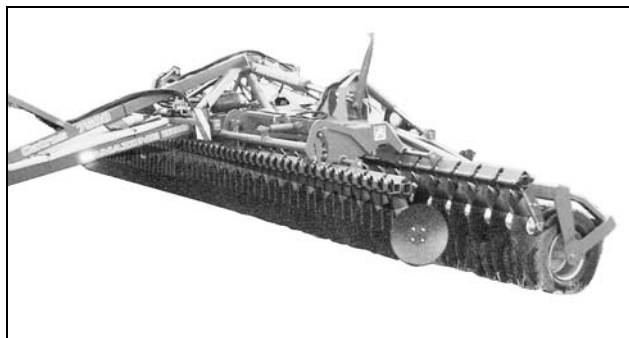
Bočni okviri se moraju blokirati u transportni položaj! (Sl. 23)
Blokirna kuka (Sl. 23/1) i blokirni zatik (Sl. 23/2) osiguravaju transportni položaj.



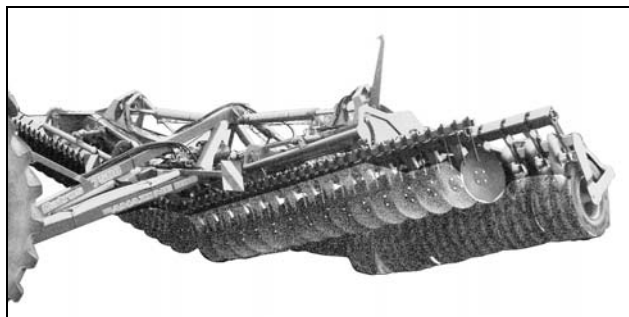
Udaljite ljude iz opasnog područja stroja!



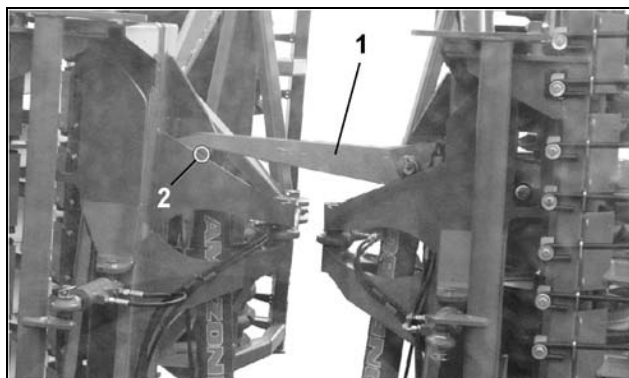
Održavajte maks. transportnu visinu od 4m! Ona se dobiva pri razmaku od tla od 25 cm!



Sl. 21



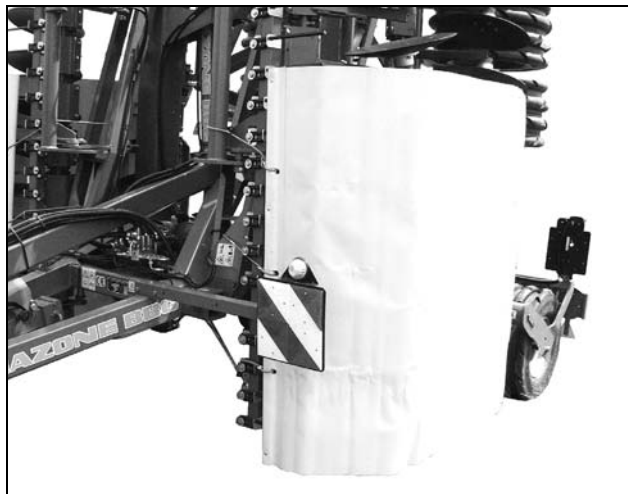
Sl. 22



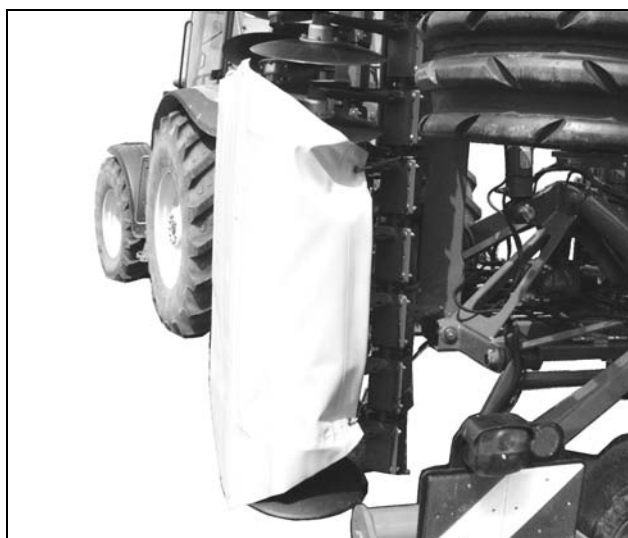
Sl. 23

- **Postavljanje zaštitnih cerada:**

- Skinite zaštitne cerade s rukunice.
- Postavite zaštitne cerade oko redova diskova i pričvrstite ih pojasevima. (sprijeda 3 pojasa (Sl. 24) / straga 2 pojasa (Sl. 25)).

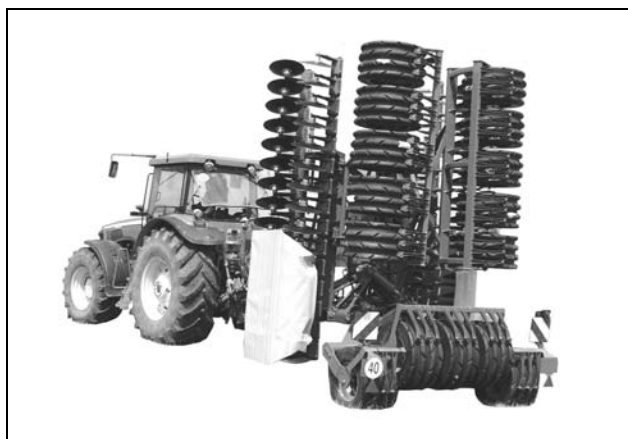


Sl. 24



Sl. 25

- **Stroj u položaju za cestovni prijevoz (Sl. 26)**



Sl. 26

6. Stavljanje u pogon



U ovom poglavlju dobivate informacije o stavljanju stroja u pogon.

- **Prije stavljanja stroja u pogon, rukovaoc mora pročitati i shvatiti upute za uporabu.**
- **Obratite pažnju na poglavlje "Sigurnosne napomene za rukovaoca", od 9 pri**
 - **spajanju i odspajanju stroja**
 - **transportu stroja**
 - **primjeni stroja**
- **Uvijek obratite pažnju na dovoljnu spobnost upravljanja i kočenja traktora!**
- **Po potrebi koristite balastne utege!**
- **Spajanjem stroja ispred ili iza traktora ne smiju se prekoračiti**
 - **dopuštena ukupna težina traktora**
 - **dopuštena osovinska opterećenja traktora**
 - **dopuštene nosivosti guma traktora**
- **Prije nego što kombinaciju traktora/stroja stavljate u pogon, morate prvo pažljivo utvrditi stvarne vrijednosti za prazan i zatim za napunjen stroj za:**
 - **ukupnu težinu traktora**
 - **osovinska opterećenja traktora**
 - **nosivost guma**
 - **minimalno balastiranje**

(izračunavanjem ili vaganjem kombinacije traktora-stroja)

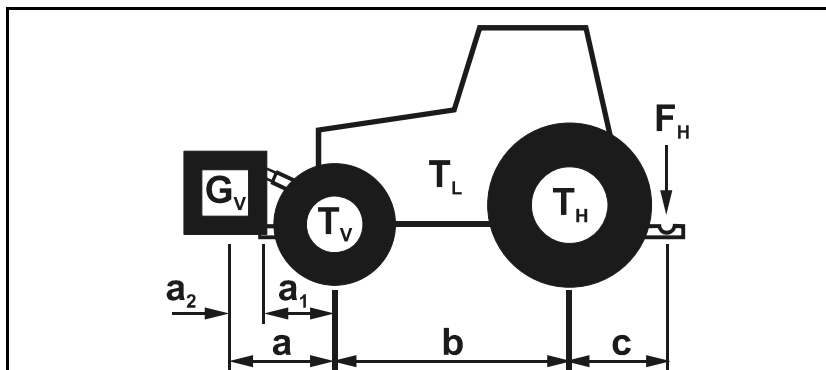
Za to vidi poglavlje "Izračunavanje stvarnih vrijednosti za ukupnu težinu traktora, osovinska opterećenja traktora i nosivosti guma te potrebno minimalno balastiranje", 46.

- **Traktor mora osigurati propisano negativno ubrzanje pri kočenju za kombinaciju traktora i stroja.**
- **Traktor i stroj moraju biti usklađeni s državnim propisima o cestovnom prometu.**
- **I vlasnik i vozač vozila su odgovorni za poštivanje zakonskih odredbi državnih propisa o cestovnom prometu.**
- **Poštujte maksimalno korisno opterećenje dograđenog / priključenog stroja i dopuštena osovinska i potporna opterećenja traktora. Eventualno vozite sa samo djelomično napunjenim rezervnim spremnikom.**
- **Prije transportnih vožnji blokirajte upravljačku ručicu hidraulike s tri točke protiv slučajnog podizanja ili spuštanja dograđenog ili priključenog stroja.**

6.1 Prvo stavljanje u pogon

6.1.1 Izračunavanje stvarnih vrijednosti za ukupnu težinu traktora, osovinska opterećenja traktora i nosivost guma te potrebno minimalno balastiranje

6.1.1.1 Potrebni podaci za izračunavanje



SI. 27

T_L	[kg]	Vlastita težina traktora	vidi upute za uporabu traktora ili knjižicu vozila
T_V	[kg]	Opterećenje prednje osovine praznog traktora	
T_H	[kg]	Opterećenje stražnje osovine praznog traktora	
G_V	[kg]	Prednji uteg (ako postoji)	vidi tehničke podatke prednjeg utega ili vaganje.
F_H	[kg]	Potporno opterećenje	vidi tehničke podatke stroja
a	[m]	Razmak između težišta sprijeda dograđenog stroja ili prednjeg utega i sredine prednje osovine (zbroj $a_1 + a_2$)	vidi tehničke podatke ili mjerenje
a_1	[m]	Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge	vidi upute za uporabu traktora ili mjerenje
a_2	[m]	Razmak od sredine priključne točke donje poluge do težišta sprijeda dograđenog stroja ili prednjeg utega (razmak težišta)	vidi tehničke podatke ili mjerenje
b	[m]	Osovinski razmak traktora	vidi upute za uporabu traktora ili knjižicu vozila ili mjerenje
c	[m]	Razmak između sredine stražnje osovine i sredine priključka donje poluge	vidi upute za uporabu traktora ili knjižicu vozila ili mjerenje

6.1.1.2 Izračunavanje potrebnog minimalnog balastiranja sprijeda $G_{V \min}$ traktora za zajamčenu sposobnost upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Unesite brojčanu vrijednost za izračunato minimalno balastiranje $G_{V \min}$ koje je potrebno na prednjoj strani traktora u tabelu (48).

6.1.1.3 Izračunavanje stvarnog opterećenja prednje osovine traktora $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Unesite brojčanu vrijednost za izračunato stvarno opterećenje prednje osovine i dopušteno opterećenje prednje osovine traktora navedeno u uputama za uporabu traktora u tabelu (48).

6.1.1.4 Izračunavanje stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Unesite brojčanu vrijednost za izračunatu stvarnu ukupnu težinu i dopuštenu ukupnu težinu traktora navedenu u uputama za uporabu traktora u tabelu (48).

6.1.1.5 Izračunavanje stvarnog opterećenja stražnje osovine traktora $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Unesite brojčanu vrijednost za izračunato stvarno opterećenje stražnje osovine i dopušteno opterećenje stražnje osovine traktora navedeno u uputama za uporabu traktora u tabelu (48).

6.1.1.6 Nosivost guma

Unesite dvostruku vrijednost (dvije gume) dopuštene nosivosti guma (vidi npr. dokumentaciju proizvođača guma) u tabelu (48).

6.1.1.7 Tabela

	Stvarna vrijednost prema izračunu	Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora	Dvostruka dopuštena nosivost guma (dvije gume)
Minimalno balastiranje sprijeda / straga	/ kg	--	--
Ukupna težina	kg	≤ kg	--
Opterećenje prednje osovine	kg	≤ kg	≤ kg
Opterećenje stražnje osovine	kg	≤ kg	≤ kg



U knjižici vozila traktora potražite dopuštene vrijednosti za ukupnu težinu traktora, osovinska opterećenja i nosivosti guma.



- Stvarne, izračunate vrijednosti moraju biti manje ili jednake ($\leq$) dopuštenim vrijednostima!
- Zabranjuje se spajanje stroja na traktor koji je uzet kao baza za izračunavanje ako
 - je čak samo i jedna od stvarnih izračunatih vrijednosti veća od dopuštene vrijednosti.
 - na traktor nije pričvršćen prednji uteg (ako je potrebno) za potrebno minimalno balastiranje sprijeda ($G_{V\min}$).



Morate koristiti prednji uteg koji odgovara barem potrebnom minimalnom balastiranju sprijeda ($G_{V\min}$)!

7. Podešenja

7.1 Radna dubina

Aktivirajte upravljački uređaj 2 (oznaka crijeva zelena):

Radna dubina se podešava hidraulički pomoću skale.

- Manja radna dubina: pomicanje u smjeru 0.
- Veća radna dubina: pomicanje u smjeru 12.



U cilindru se nalazi hidraulično pomični graničnik. Time se nakon svakog skretanja po rubnom redu oranice olakšava ponovno postizanje podešene radne dubine bez vizualne kontrole (podešavanje preko zeleno označenog upravljačkog uređaja).



Sl. 28

7.2 Pomak redova diskova

Pomak redova diskova se podešava pomoću **AMAZONE** – ekscentričnog svornjaka uvijek po potrebi.

Za to na raspolaganju stoji 6 utičnih mjesta s obje strane stroja.

- Otpustite preklopni osigurač (Sl. 29/1)
- Utaknite ekscentrični svornjak (Sl. 29/2) u željeno utično mjesto.
- Pričvrstite preklopni osigurač.



Opasnost od prignječenja između ekscentričnog svornjaka i graničnika reda diskova!



Najpovoljnije fiksno mjesto je označeno urezom.



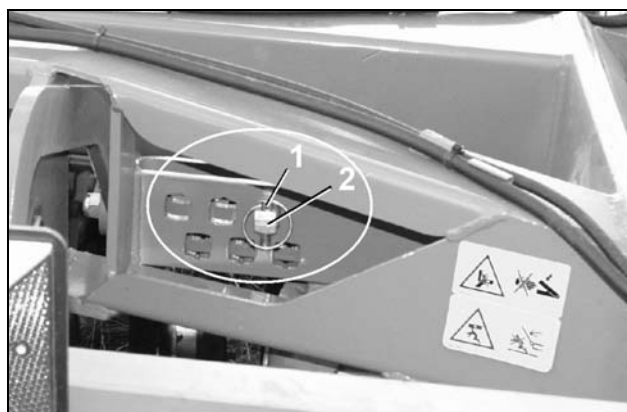
Odaberite ista fiksna mjesta s lijeve i desne strane!

Precizno podešavanje se odvija okretanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 30) od položaja 1 do položaja 4.

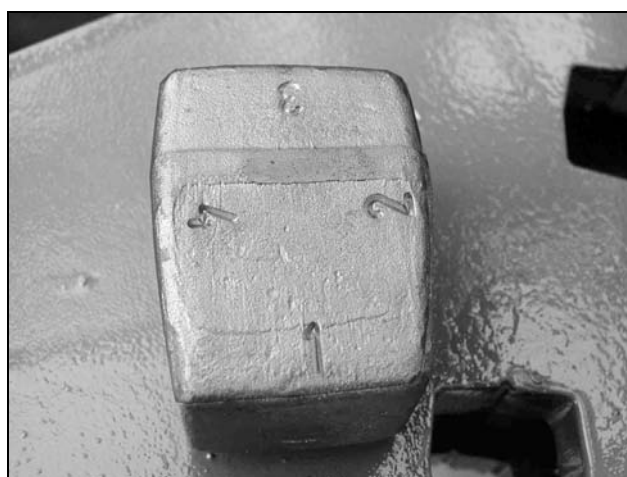
- Otpustite preklopni osigurač.
- Okrećite ekscentrični svornjak.
- Pričvrstite preklopni osigurač.



Prije podešavanja pomaka diskova eventualno treba po polju unazad odvoziti kratku dionicu sa spuštenim strojem, kako bi se oslobodila utična mjesta.



Sl. 29



Sl. 30



Podešavanje provodite samo kad je motor ugašen, povučena ručna kočnica i izvučen ključ za paljenje.

Radnu sliku treba provjeriti oslobađanjem površinskog sloja iza stroja:

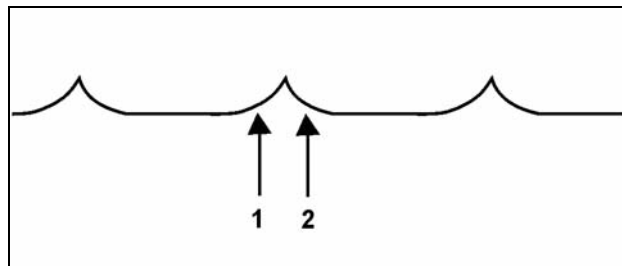
Sl. 31/1, Sl. 32 /1, Sl. 33/1:

Rub reza 1. reda diskova

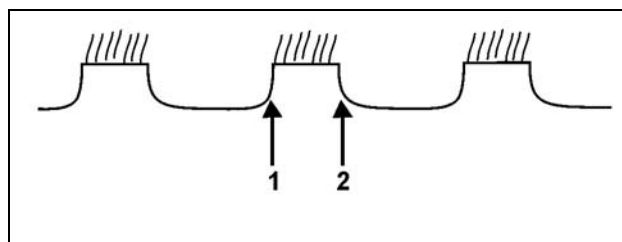
Sl. 31/2, Sl. 32/2,:

Rub reza 2. reda diskova:

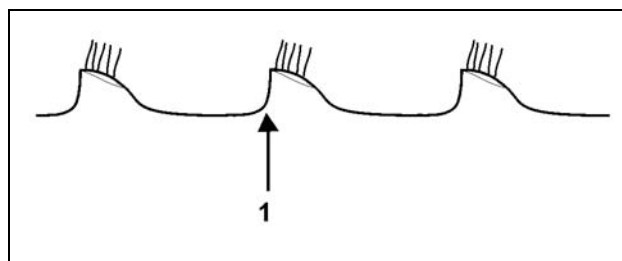
- Pravilan postav redova diskova (Sl. 31).
- 1. red diskova pomaknite na desno i ponovno prekontrolirajte (Sl. 32):
- Rub reza 2. reda diskova nije vidljiv i slijedi 1. red diskova (Sl. 33): 1. red diskova pomaknite na lijevo.



Sl. 31



Sl. 32



Sl. 33

7.3 Strugač

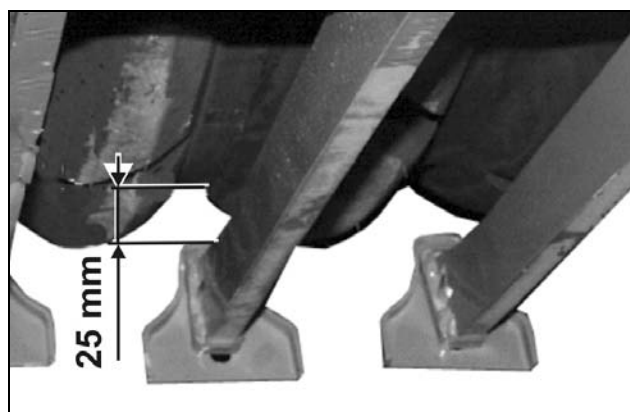
Podešavanje strugača:

- Otpustite vijak ispod strugača.
- Podesite strugač.
- Ponovno stegnite vijak.



Održavajte minimalni razmak od 25 mm između strugača i prstenastih guma klinastog profila!

Ako se ne poštuje minimalni razmak, može doći do oštećenja guma i time do nezgode!



Sl. 34

7.4 Radna dubina rubnih diskova

Treba podesiti prednje desne i stražnje lijeve rubne diskove.

- Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva 2 x žuta):
 - Do kraja podignite oba reda diskova otklopljenog stroja!
- Otpustite vijčane spojeve (Sl. 35/1).
- Podesite rubne diskove u uzdužnoj rupi tako da se tijekom primjene ne stvaraju nasipi.
- Ponovno zategnite vijčane spojeve.



Podešavanje provodite samo ako je motor ugašen, povučena ručna kočnica i izvučen ključ za paljenje.

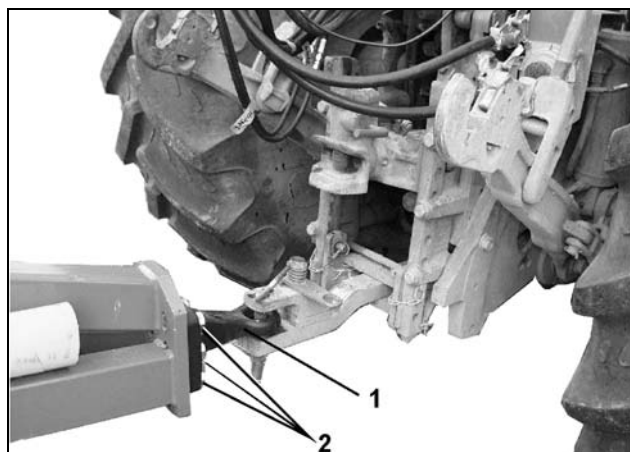


Sl. 35

7.5 Visina čeljusti za vuču

Kod razdvojenog stroja, visina čeljusti za vuču (Sl. 36/1) se može prilagoditi traktoru.

Otpustite 8 vijaka (Sl. 36/2) i privrnite čeljust za vuču u željenoj visini.



Sl. 36

8. Primjena



Različita radna dubina preko radne širine?

- Sinkronizirajte cilindre valjka (strana 58)!

8.1 Prebacivanje iz transportnog u radni položaj



Udaljite ljude iz zakretnog područja traverze stroja prije otklapanja i sklapanja traverze stroja!



Izravnajte traktor i stroj na ravnoj površini prije otklapanja i sklapanja traverze stroja!

Uvijek do kraja podignite stroj prije otklapanja ili sklapanja traverze stroja. Alati za obradu tla su dovoljno udaljeni od tla samo ako je stroj do kraja podignut i samo tako se neće oštetiti. (Sl. 37).

1. Skinite zaštitne cerade.

- Zamotajte sve cerade.
- Pričvrstite zaštitne cerade na rukunice pomoću stavljenih pojasa.

2. Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva 2 x žuta):

- Do kraja podignite stroj tako da bočni valjci budu do kraja zakrenuti prema van i da sigurnosna kuka bude deblokirana.
Kombinirana funkcija, dulje aktivirajte upravljački uređaj!

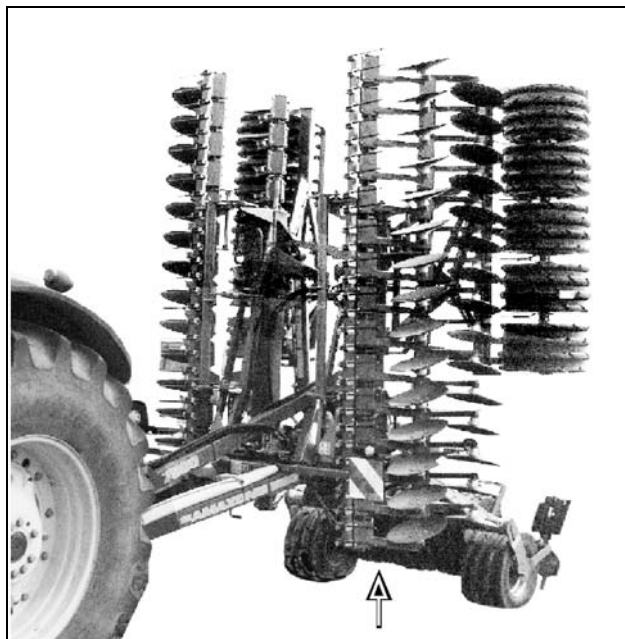
3. Aktivirajte upravljački uređaj 1 (oznaka crijeva 1 x plava):

- Do kraja otklopite bočni okvir.
- Spustite srednji valjak.
Kombinirana funkcija, dulje aktivirajte upravljački uređaj!

4. Držite upravljački uređaj 1 (oznaka crijeva plava) u plivajućem položaju.

5. Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva 1 x žuta):

- Spustite stroj u radni položaj.

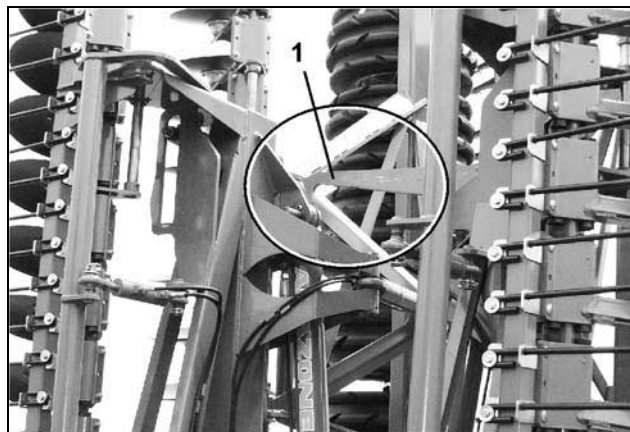


Sl. 37



Blokirna kuka (Sl. 38/1) se automatski otvara prije otklapanja traverze stroja.

Ako se blokirna kuka (Sl. 38/1) ne otvori: na kratko postavite upravljački uređaj 1 na "Sklopiti" i zatim opet na "Otklopiti".

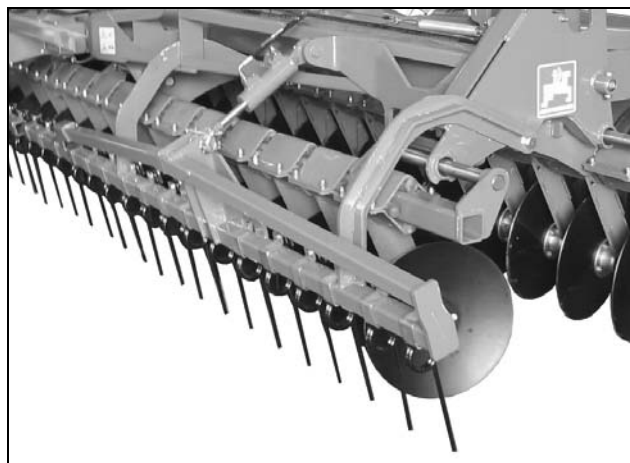


Sl. 38

8.2 Primjena drljače sa zupcima

Planator drljače sa zupcima raspoređuje na polju preostalu isjeckanu slamu.

- Aktivirajte upravljački uređaj 4 (oznaka crijeva prirodna boja):
 - Spuštanje drljače sa zupcima (Sl. 39): Slama koje se nalazi ispred drljače se zahvaća.
 - Sporo podizanje drljače sa zupcima: Slama se ravnomjerno raspoređuje po površini.



Sl. 39

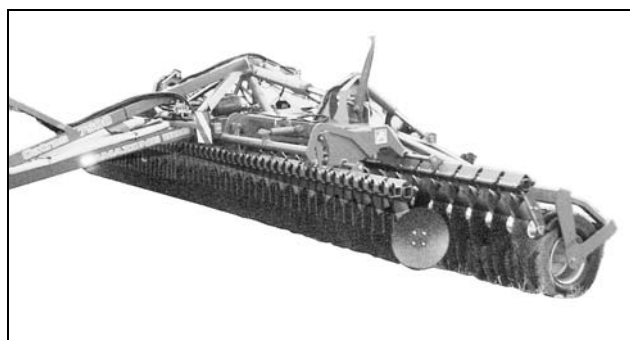
8.3 Vožnja po rubnom redu oranice

Kod zavoja na rubnom redu oranice treba podignuti redove diskova kako bi se izbjegla poprečna opterećenja.

- Aktivirajte upravljački uređaj 3 (oznaka crijeva žuta):
 - Do kraja podignite oba reda diskova (Sl. 40).



Primjena na rubnom redu oranice se odvija tek kad se smjer uređaja poklapa s radnim smjerom.



Sl. 40

9. Čišćenje, održavanje i popravak



Prije početka radova održavanja i čišćenja pročitajte i obratite pažnju na pog. 2.19.6!



Radove čišćenja, održavanja i popravaka te uklanjanje funkcijskih smetnji u načelu provodite samo kad je pogon isključen i motor miruje

Kod radova održavanja na podignutom uređaju uvijek treba koristiti odgovarajuće potporne elemente!

Pri izvođenju električnog zavarivanja na traktoru i dograđenim uređajima, odspojite kabel na traktoru i akumulatoru traktora!

Ispitajte funkciju sustava svjetala!

Redovita provjera pravilnog položaja crijeva i kabela te hermetičnost spojki crijeva i cijevnih vijčanih spojeva hidraulike!

Kod radova održavanja koji uključuju lakiranje, treba obnoviti sigurnosne simbole i pločice s napomenama!

Pohabane i oštećene dijelove treba zamijeniti. Treba koristiti samo originalne rezervne dijelove!

Sva mjesta podmazivanja treba podmazati sukladno planu podmazivanja (vidi 56) odn. treba na odgovarajući način namastiti klizna i zglobna mjesta!

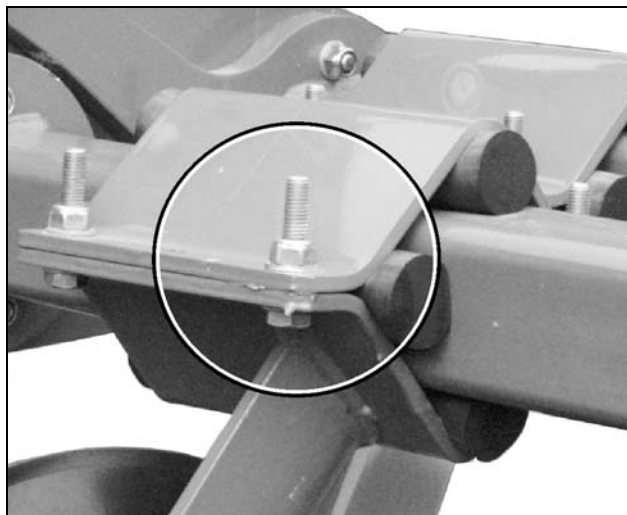
Nakon rada, alate treba očistiti!

Provjeravajte čvrst dosjed matica i vijaka i eventualno ih dotegnite!



Pri demontaži opružnih elemenata (segmenti diskova) obratite pažnju na prenapregnutost! Koristite odgovarajuću napravu!

Za montažu i demontažu, kao pomoćni alat dodatno koristite duže vijke!



Sl. 41

9.1 Čišćenje



- Posebno brižno nadzirite vodove kočnih, zračnih i hidrauličnih crijeva
- Vodove kočnih, zračnih i hidrauličnih crijeva nikada nemojte tretirati benzinom, benzolom, petrolejem ili mineralnim uljima.
- Nakon čišćenja podmažite stroj, naročito nakon čišćenja visokotlačnim peraćima / parnim čistačima ili sredstvima koja otapaju mast.
- Poštujte zakonske propise za baratanje i uklanjanje sredstava za čišćenje.

Čišćenje visokotlačnim peraćem / parnim čistačem



Ako za čišćenje koristite visokotlačni perać / parni čistač obavezno obratite pažnju na sljedeće točke:

- o Nemojte čistiti električne module.
 - o Nemojte čistiti kromirane module.
 - o Nikada nemojte direktno usmjeravati mlaz visokotlačnog peraća / parnog čistača na mjesta podmazivanja ili ležajna mjesta.
 - o Održavajte minimalni razmak od 300 mm između mlaznice visokotlačnog peraća odn. parnog čistača i modula priključene prskalice.
 - o Poštujte sigurnosne odredbe pri rukovanju visokotlačnim peraćima.
-

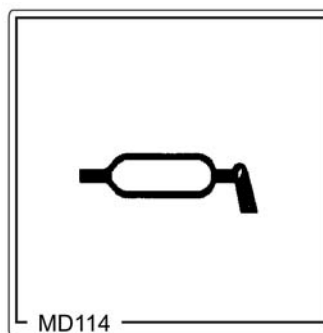
9.2 Propis za podmazivanje

Mjesta podmazivanja na stroju su označena folijom (Sl. 42). Broj mjesta podmazivanja iznosi kod

- modela Catros 5500: 20 mjesta podmazivanja
- modela Catros 7500: 20 mjesta podmazivanja

Koristite samo višenamjenske masti na bazi litijevog sapuna s EP-aditivima (vidi pog. 0).

Prije podmazivanja temeljito očistite mazalice i preše za mast tako da se u ležajeve ne utisne nečistoća. Do kraja istisnite prljavu mast u ležajevima i zamijenite je novom mašću!



Sl. 42

Interval podmazivanja: Svaki 50 sati

Maziva

Proizvođač	Oznaka proizvođača
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

Koristite samo višenamjenske masti na bazi litijevog sapuna s EP-aditivima.

9.3 Plan održavanja



- Provodite intervale održavanja prema prvom dospjelom terminu.
- Prednost imaju vremenski razmaci, radni učinci ili intervali održavanja eventualno prateće vanjske dokumentacije.

Nakon prve vožnje pod opterećenjem

Modul	Postupak održavanja	vidi	Specijalizirana servisna radionica
Kotači	Kontrola matica kotača	66	X

Svakodnevno

Modul	Postupak održavanja	vidi	Specijalizirana servisna radionica
Spremnik zraka	odvodniti	61	
Električna rasvjeta	zamjena neispravnih žaruljica	67	

Tjedno / 50 radnih sati

Modul	Postupak održavanja	vidi	Specijalizirana servisna radionica
Kotači	- prekontrolirati tlak - čvrst dosjed guma - minimalni razmak strugača	66	
Kočnica	prekontrolirati kočionu tekućinu	63	
Vodovi hidrauličnih crijeva	ispitati	58	

Kvartalno / 200 radnih sati

Modul	Postupak održavanja	vidi	Specijalizirana servisna radionica
Dvovodni radni kočioni sustav	- ispitivanje hermetičnosti - ispitati tlak u spremniku zraka - ispitati tlak kočnih cilindara - vizualna provjera kočnih cilindara - zglobovi na kočnim ventilima, kočnim cilindrima i kočnom polužju - kontrola kočnih obloga	60	X

Po potrebi

Modul	Postupak održavanja	vidi	Specijalizirana servisna radionica
Cilindrivaljka	Sinkronizirati cilindre valjka	58	
Disk XL011	Kontrola pohabanosti - zamijeniti ako je minimalni promjer 360mm		X
Klizni ležaj 78200437	Kontrola pohabanosti - zamijeniti ako je zazor cca. 4mm		X
Valjak 78200356	Kontrola pohabanosti - zamijeniti po potrebi		X

9.4 Sinkronizacija cilindara valjka

Za ravnomjernu radnu dubinu po cijeloj širini stroja, nužno je da tri hidraulična cilindra valjka s prstenastim gumama klinastog profila budu iste duljine. Ako to nije slučaj, cilindri se mogu hidraulično sinkronizirati:

- Aktivirajte upravljački uređaj 3 (2x žuti) tako da se stroj do kraja podigne. Neka upravljački uređaj ostane aktiviran još sljedećih 10 s. On aktivira postupak preplavlivanja koji ispire sve cilindre. Pri tome se cilindri namještaju na istu duljinu.

9.5 Vodovi hidrauličnih crijeva



Prije početka radova održavanja pročitajte i obratite pažnju na pog. 2.19.4!

Kod stavljanja u pogon i tijekom rada, stručnjak treba provjeriti da su vodovi crijeva sigurni za rad.

Nedostatke koji su utvrđeni pri provjeri treba odmah ukloniti.

Poslovođa protokolira poštivanje intervala provjere.

Intervali provjere:

- Prvi put pri stavljanju u pogon
- Zatim svakih 50 sati

Ispitne točke:

- Ispitati da li je crijevo oštećeno (napuknuća, porezotine, izlizana mjesta)
- Ispitati da li je crijevo lomljivo
- Ispitati da li je crijevo deformirano (nastajanje mjehurića, prelamanje, prignječenje, raslojavanje)
- Ispitivanje na propusna mjesta
- Provjeriti da li su vodovi crijeva pravilno ugrađeni
- Provjeriti čvrst dosjed crijeva u armaturi
- Provjeriti da li je priključna armatura oštećena i deformirana
- Provjera na koroziju između priključne armature i crijeva
- Pridržavanje dopuštenog roka uporabe

9.5.1 Intervali zamjene

- Vodove hidrauličnih crijeva zamijenite najkasnije nakon perioda uporabe od 6 godina (uključujući vrijeme skladištenja od maksimalno 2 godine).

9.5.2 Oznaka

Vodovi hidrauličnih crijeva se označavaju na sljedeći način:

- Ime proizvođača
- Datum proizvodnje
- Maksimalan dopušten dinamički pogonski tlak

9.5.3 Na što trebate obratiti pažnju prilikom ugradnje i demontaže

Postavite vodove hidrauličnih crijeva na pričvrsne točke koje je propisao proizvođač, što znači:

- U načelu obratite pažnju na čistoću.
 - Vodovi crijeva se ugrađuju tako da se ne ometa njihov prirodni položaj i kretanje.
 - U radu, vanjski utjecaji u načelu ne smiju opterećivati vodove na vlak, torziju i sabijanje.
 - Nemojte prekoračiti dopuštene radijuse savijanja.
 - Nemojte prelakirati vodove crijeva
-

9.6 Radni kočioni sustav



Prije početka radova održavanja pročitajte i obratite pažnju na pog. 2.19.7!

Stroj je opremljen dvokružnom pneumatskom kočnicom s hidrauličnim kočnim cilindrom.

Dvokružni pneumatski kočioni sustav ne aktivira, kao što je inače uobičajeno, polužje ili potežno uže kočnice za aktiviranje kočne čeljusti. Dvokružni pneumatski kočioni sustav djeluje na hidraulični cilindar koji aktivira hidraulične cilindre kočnih čeljusti u bubnju kočnice.



Radni kočioni sustav nema parkirnu kočnicu!

Prije odspajanja stroja od traktora, uvijek koristite podložne klinove.



Pregled radnog kočionog sustava

Preporučujemo da svake godine provjerite da li je radni kočioni sustav siguran za rad. Jer § 57 članka BGV D 29 zahtijeva: "Vlasnik mora po potrebi, ali barem jednom godišnje omogućiti da stručnjak pregleda da li se vozilo nalazi u stanju sigurnom za rad."

Cjevovodi, vodovi crijeva i spojne glave ne smiju izvana biti oštećeni ili korodirani.

Ako se vizualnom provjerom, provjerom funkcije ili učinka radnog kočionog sustava ustanove nedostaci, treba odmah provesti temeljiti pregled svih modula u specijaliziranoj servisnoj radionici.



Radove održavanja i popravaka na čitavom kočionom sustavu smiju provoditi samo specijalizirane servisne radionice sa školovanim stručnjacima.

Kod radova održavanja i popravaka, smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi.

Kod svih radova održavanja poštujujte zakonske propise.

Potreban je poseban oprez kod zavarivanja, rezanja plamenom i bušenja u blizini kočnih vodova.

Na armaturama i cijevima se ne smije provoditi zavarivanje ili lemljenje. Oštećene dijelove treba zamijeniti.

Nakon svih radova podešavanja i servisiranja na kočionom sustavu, u načelu treba provesti probno kočenje.

Ne smiju se mijenjati postavke koje je utvrdio proizvođač na kočnim ventilima

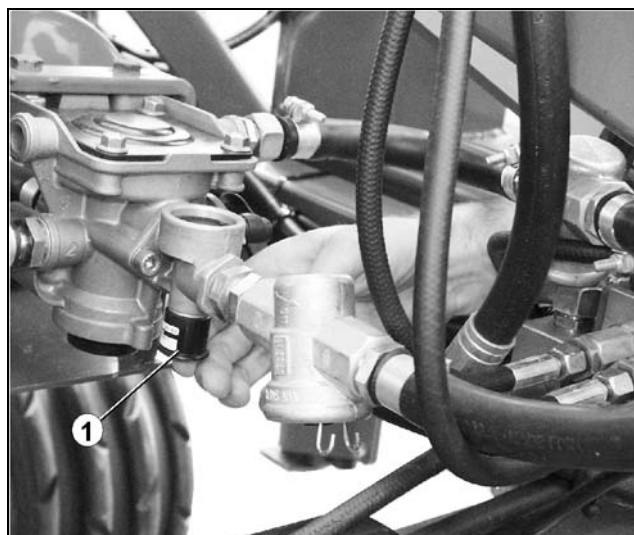
Ako se stroj treba ranžirati dograđen na traktor, npr. u servisnoj radionici, treba priključiti opskrbe vodove radne kočnice, u suprotnom se kočnice mogu blokirati.

Bez priključivanja opskrbnih vodova na traktor, blokirajuće kočnice se mogu otpustiti tako da se pritisne otpusni ventil (Sl. 43/1).



Kočnice popuštaju čim se pritisne otpusni ventil (Sl. 43/1)!

Postupak se smije provesti samo u iznimnim slučajevima, npr. u radionici i na potpuno horizontalnoj podlozi ako je stroj spojen!



Sl. 43

9.7 Dvokružni pneumatski kočioni sustav kao dio radnog kočionog sustava



Za izbjegavanje funkcijskih smetnji dvokružnog pneumatskog kočionog sustava je, naročito zimi, potrebno zračno sušilo traktora koje besprijeckorno funkcioniра.



Ne smiju se mijenjati postavke na kočnim ventilima koje je utvrdio proizvođač.

9.7.1 Spremnik komprimiranog zraka



Svakodnevno odvodnite spremnik komprimiranog zraka!

Odvodnjavanje spremnika komprimiranog zraka

Pustite motor traktora da radi (cca. 3 min.) sve dok se spremnik komprimiranog zraka (Sl. 44/1) ne napuni.

Ugasite motor traktora, povucite ručnu kočnicu i izvucite ključ za paljenje.

Povlačite ventil za odvodnjavanje na prstenu (Sl. 44/2) u bočnom smjeru sve dok iz spremnika komprimiranog zraka više ne bude izlazila voda.

Ako je voda koja izlazi prljava, ispustite zrak, odvrnite ventil za odvodnjavanje iz spremnika komprimiranog zraka i očistite spremnik komprimiranog zraka.



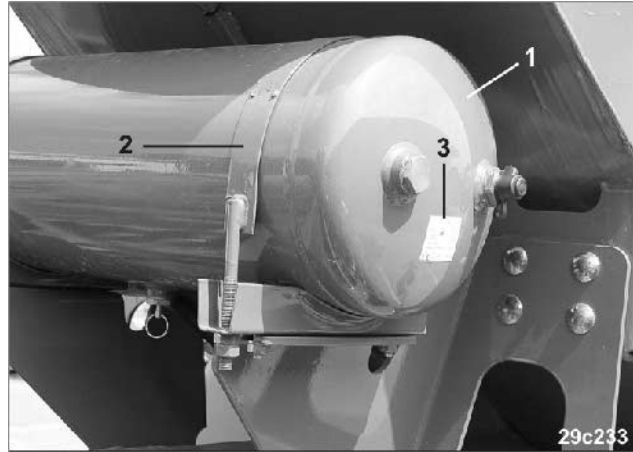
Sl. 44

Spremnik komprimiranog zraka (Sl. 45/1)

- se ne smije pomicati u zateznim trakama (Sl. 45/2)
- ne smije biti oštećen
- ne smije manifestirati vanjska oštećenja od korozije.

Tipska pločica (Sl. 45/3) ne smije

- biti načeta korozijom
- labava
- nedostajati.



Sl. 45



Zamijenite spremnik komprimiranog zraka (obavlja se u servisnoj radionici) ako je točna neka od gore navedenih točaka!

9.7.2 Uputa za ispitivanje dvokružnog pneumatskog kočionog sustava

9.7.2.1 Ispitivanje hermetičnosti

- Ispitajte hermetičnost svih priključaka, cijevnih, crijevnih i vijčanih spojeva
- Uklonite propusna mjesta
- Uklonite izlizana mjesta na cijevima i crijevima
- Zamijenite porozna i oštećena crijeva
- Dvovodni radni kočioni sustav se smatra hermetičnim ako kod ugašenog motora unutar 10 minuta pad tlak ne iznosi više od 0,10 bar, dakle u roku od jednog sata oko 0,6 bar.
- Ako se vrijednosti ne održe, neka specijalizirana servisna radionica pregleda kočioni sustav.
- Zabrtvite propusna mjesta odn. zamijenite propusne ventile.

9.7.2.2 Provjera tlaka u spremniku komprimiranog zraka

Priključite manometar na ispitne priključke spremnika komprimiranog zraka.

Potrebna vrijednost: 6,0 do 8,1 +0,2 bar.

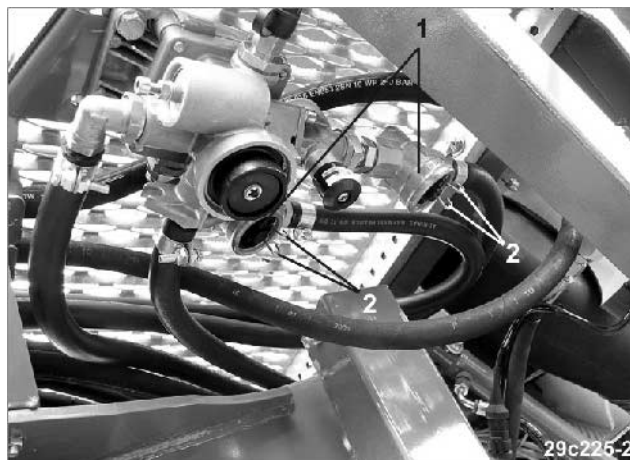
Ako se potrebna vrijednost ne održi, neka specijalizirana servisna radionica pregleda kočioni sustav.

9.7.2.3 Čišćenje filtara vodova

Očistite dva filtra voda (Sl. 46/1) svaka 3 mjeseca (kod otežanih uvjeta uporabe i češće). Za to

- stisnite obje spojnice (Sl. 46/2) i izvadite zatvarač s O-prstenom, tlačnom oprugom i filtarskim umetkom
- očistite filtarski umetak benzinom ili razrjeđivačem (isperite) i osušite komprimiranim zrakom.

Kod sklapanja obrnutim redoslijedom pazite da se O-prstenu ne izobliče rubovi u vodećem prorezu.



Sl. 46

9.7.3 Hidraulični dio radnog kočionog sustava

9.7.3.1 Kontrola razine kočione tekućine

Kontrolirajte razinu kočione tekućine u spremniku za izjednačavanje (Sl. 47).

Spremnik za izjednačavanje je do "max."-oznake napunjen kočionom tekućinom sukladno normi DOT 4.

Razina kočione tekućine ne smije pasti ispod "min."-oznake.



Kod gubitka kočione tekućine potražite specijaliziranu servisnu radionicu!



Sl. 47



9.7.3.2 Održavanje hidrauličnog dijela kočionog sustava

- Moment-ključem dotegnite vijke kotača nakon prvih 10 radnih sati ili nakon zamjene kotača.
 - Moment pritezanja vijaka kotača: 450 Nm
 - Moment pritezanja glavčine bez bubnja kočnice: 400 Nm
 - Moment pritezanja glavčine sa bubnjem kočnice: 500 Nm
- izmijenite kočionu tekućinu svake 1-2 godine
- Svake godine kontrolirajte pohabanoost svih savitljivih kočnih crijeva, oštećenost svih kočnih vodova i hermetičnost vijčanih spojeva. Zamijenite pohabane ili oštećene dijelove.
- Istrošenost kočnih obloga se mora kontrolirati svakih 500 radnih sati, a najkasnije prije sezone. Ovaj interval održavanja je preporuka. Ovisno o primjeni, npr. kod čestih brdskih vožnji, eventualno ga treba skratiti. Ako preostala debljina obloge iznosi manje od 1,5 mm, zamijenite kočne čeljusti (koristite samo originalne kočne čeljusti s kočnim oblogama ispitanim za dotičan tip). Pri tome se eventualno moraju zamijeniti i povratne opruge čeljusti.

9.7.3.3 Odzračivanje kočionog sustava

Nakon svakog popravka na kočnici kod kojeg je sustav otvaran, odzračite kočioni sustav jer je zrak mogao prodrijeti u tlačne vodove.

Kočnica se odzračuje u specijaliziranoj servisnoj radionici pomoću uređaja za punjenje i odzračivanje kočnica. Za to

- skinite vijčani spoj spremnika za izjednačavanje
- napunite spremnik za izjednačavanje do gornjeg ruba
- montirajte nastavak za odzračivanje na spremnik za izjednačavanje
- priključite crijevo za punjenje
- otvorite zapornu slavinu vijčanog spoja za punjenje
- odzračite glavni cilindar
- vadite kočionu tekućinu na vijcima za odzračivanje sustava tako dugo dok tekućina koja curi ne bude bistra i bez mjehurića. Za to se na dotični ventil za odzračivanje koji se odzračuje stavlja prozirno crijevo za odzračivanje koje se uvodi u prihvatnu bocu do trećine napunjenu kočionom tekućinom.
- nakon odzračivanja kompletnog kočionog sustava, zatvorite zapornu slavinu na vijčanom spoju za punjenje
- ispustite preostali tlak koji dolazi iz uređaja za punjenje
- zatvorite posljednji odzračnik kad je preostali tlak koji dolazi iz uređaja za punjenje ispušten i kad je razina kočione tekućine u spremniku za izjednačavanje dostigla oznaku "MAX"
- skinite vijčani spoj za punjenje

Zatvorite spremnik za izjednačavanje.



Pažljivo otvorite ventile za odzračivanje tako da se ne odvrnu. Preporučujemo da ventile cca. 2 sata prije odzračivanja poprskate s otapalom za koroziju.

**Provođenje vizualne kontrole:**

- Jesu li zategnuti vijci za odzračivanje?
- Je li napunjeno dovoljno kočione tekućine?

Prekontrolirajte hermetičnost svih priključaka.



Zatim nekoliko puta kočite na slabo prometnoj cesti. Pri tome se mora provesti barem jedno naglo kočenje.

Pozor: Ovdje treba posebno paziti na promet iza traktora!

9.7.3.4 Kočiona tekućina

Pri ophođenju s kočionom tekućinom obratite pažnju na sljedeće:

- Kočiona tekućina je nagrizajuća i stoga ne smije doći u dodir s lakom, eventualno je odmah obrišite i isperite velikom količinom vode.
- Kočiona tekućina je higroskopna, što znači da iz zraka navlači vlagu. Stoga čuvajte kočionu tekućinu u zatvorenim spremnicima.
- Kočiona tekućina koja je već jednom korištena u kočionom sustavu se ne smije ponovno upotrebljavati.
Čak i kod odzračivanja kočionog sustava koristite samo novu kočionu tekućinu.
- Visoki standardi postavljeni na kočionu tekućinu podliježu normi SAE J 1703 odn. američkom zakonu o sigurnosti DOT 3 odn. DOT 4.
Koristite isključivo kočione tekućine sukladno normi DOT 4.
- Kočiona tekućina nikada ne smije doći u dodir s mineralnim uljima. Već i mali tragovi mineralnih ulja čine kočionu tekućinu neupotrebljivom, odnosno dovode do kvara kočionog sustava. Čepovi i manžete kočionog sustava se oštećuju ako dođu u dodir sa sredstvima koja sadrže mineralna ulja. Za čišćenje nemojte koristiti krpe koje sadrže mineralna ulja.

Zamijenite kočionu tekućinu svake 2 godine, po mogućnosti nakon hladnog godišnjeg doba.



Ispuštena kočiona tekućina se ni u kojem slučaju ne smije ponovno koristiti.

Ispuštena kočiona tekućina se ni u kojem slučaju ne smije izljevati ili bacati u kućni otpad, nego je treba skupiti odvojeno od starog ulja i zbrinuti preko ovlaštenih tvrtki za zbrinjavanje otpada.

9.8 Gume / kotači



- Redovito provjeravajte da li su gume na voznom postroju oštećene i da li čvrsto sjede na obruču kotača!
- Osigurajte minimalni razmak od 25 mm između strugača i guma na voznom postroju!



- Redovito kontrolirajte
 - čvrst dosjed matica kotača (potreban moment pritezanja matica kotača 450 Nm).
 - tlak u gumama.
- Koristite samo od nas propisane gume i obruče kotača.
- Popravke na gumama smiju provoditi samo stručnjaci sa za to predviđenim montažnim alatom!
- Montaža guma pretpostavlja dovoljna znanja i propisan montažni alat!
- Postavite ručnu dizalicu samo na označenim točkama prijanjanja!

9.8.1 Tlak u gumama



Potreban tlak u gumama za

- Gume na voznom postroju: 3,5 bar,
- Gume na valjku: 1,5 bar.
- Radni učinak guma se smanjuje zbog
 - preopterećenja.
 - preniskog tlaka u gumi.
 - previsokog tlaka u gumi.



- Redovito kontrolirajte tlak u gumama dok su gume hladne, dakle prije početka vožnje.
- Razlika tlaka u gumama jedne osovine ne smije biti veća od 0,1 bar.
- Nakon brze vožnje ili toplog vremena se tlak u gumama povisuje za oko 1 bar. Ni u kojem slučaju nemojte smanjivati tlak u gumama jer je inače tlak u gumama nakon hlađenja prenizak.

9.8.2 Montaža guma



- Uklonite koroziju koja se pojavila na dosjednim površinama gume na obroču prije nego što montirate novu / drugu gumu. U vožnji, pojave korozije mogu uzrokovati oštećenja na obroču kotača.
- Kod montaže nove gume, uvijek koristite nove ventile bez zračnice odn. zračnice.
- Na ventile uvijek navrnite kape ventila s umetnutom brtvom.
- Potreban moment pritezanja matica kotača 450 Nm.

9.9 Sustav električnih svjetala

Zamjena žaruljica:

1. Odvrnite zaštitno staklo.
 2. Demontirajte neispravnu žaruljicu.
 3. Umetnite rezervnu žaruljicu (pazite na točan napon i snagu).
 4. Nasadite i navrnite zaštitno staklo.
-



9.10 Momenti pritezanja vijaka

Navoj	Širina ključa	Momenti pritezanja vijaka (Nm) ovisno o klasi kvalitete vijka/matice		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1	13	27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10x1	17	52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12x1,5	19	90	125	50
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5	22	150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5	24	225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5	27	325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5	30	460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5	32	610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2	36	780	1100	1300
M 27	41	050	1500	1800
M 27x2	41	1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2	46	1600	2250	2700

Sl. 48







AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:	++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax:	++49 (0) 54 05 50 11 47
e-pošta:	amazone@amazone.de
http://	www.amazone.de

Podružnice: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Tvornice u Engleskoj i Francuskoj

Tvornice za razgrtače mineralnih gnojiva, prskalice, sijačice, strojeve za obradu tla, višenamjenske skladišne hale i komunalne uređaje
